

Rend és gyűlölet

Az új államvédelmi törvénytervezet, amelyről a napokban tartott kimerítő ismertetést az igazságügyminiszter, feltűnően szigorú figyelemmel vonta magára a közvélemény figyelmét. Az igazságügyminiszter kijelentése szerint, a törvény-tervezet, amely az állam rendjének radikális védelmét kívánja szolgálni, tulajdonképpen nem a politikai tanok természetéből, hanem azoknak terrorisztikus végrehajtása ellen szól. A miniszter kijelentése szerint, az eddigi törvények csak olyan körülmények között biztosítják a rendet, amikor nem forognak fenn terrorisztikus törekvések: jelenleg azonban, amikor a felforgató elemek munkájával kell számolni, a végrehajtó hatalomnak nem állanak rendelkezésére a kívánt elnyomó és megtorló eszközök, rendelkezések. Ezeknek biztosítását célozza az új államvédelmi rendtörvény tervezete, amelyet életbeléptetése pillanatától kezdve, azonnal alkalmazásba vesz.

Bizonyos, hogy minden egyes kormány-nak az a célja és munkájának sikere azt követeli, hogy az ország belterületén rend és béke legyen. A törvényhozás munkája, mely alátámasztja a kormányzat kezdeményeit, ugyancsak erre a legfőbb célra törekszik és amikor mindazokat a törvényeket, amelyek már teljes joghatályba léptek, meghozta, minden kétséget kizáró módon azt a szempontot tartotta szem előtt, hogy ezek a törvények az ország minden egyes polgárának ugyanazokat a jogokat biztosítsák és ugyanazokat a kötelezettségeket szabják meg és egyformán kötelezők az ország lakosaira, nemzetiségi, faji, vagy felekezeti szempontok bármilyen figyelembevétel nélkül. A törvények egyformán alkalmazandók minden tekintetben. Huza-mosabb ideje már ugyanis az tapasztalható, éppen az ország sajtóéletének területein, hogy egyes fővárosi és számos vidéki többségi sajtóorgánus tudatosan olyan tónusban és a tárgyalgossá az olyan megdöbbentő hiányával tárgyalja az egyes népkisebbségek élet-eseményeit, amelyeknek eredménye gyakran nemcsak a helyzet tudatos ferde megvilágítását adja, de gyakran beleütközik fennálló törvények rendelkezéseibe is. Egyes román lapok egyáltalán nem követik a törvények világos intencióit, mert egyre gyakoribbá válik a mód, hogy a gyűlölködő beállításban tárgyalják az erdélyi magyar kisebbségi élet apró-cseprő eseményeit, izgalmat kelte azoknak körében, akikre az ilyen híradások tendenciája vonatkozik. Az utóbbi időben számos ízben volt tapasztalható, hogy olyan megvilágításokat adtak az erdélyi magyar közélet egyes eseményeinek, amelyek messze túlhaladták az igazság tényének szorosan meghatározott kereteit, zaklatásnak igyekezvén kitenni szereplőjét, azaz az egyszerű indokkal, hogy faji származása magyar.

Azok a tárgyalgoss közéleti tényezők, hivatalos hatóságok, akik azokon a vidékeken élnek, amelyeken az ország polgárságának népi kisebbségei laknak s így ismerik közelről a magyar kisebbség életét, természetesen nem esnek a hamis beállítások kelepccéjébe. Ezek a tényezők tudják, hogy az ország magyarsága, amely rugalmasan fogja és kulturális tulajdonságaihoz és féltő gondokkal óvja anyanyelvének tisztaságát, iskolái, egyházai ép-ségét, ezzel még nem vét senki ellen, de mindenképpen érdemtelen emiatt a többségi sajtótámadásokra. Mindenki tudja az országban, hogy felforgató törekvésekben, romboló tün-tetésekből nem vett részt sohasem az ország magyar népe, amely a munkáinak rendjéhez s az

Stavisky nemzetközi kémiszervezet vezére volt

Idegen hatalmak birtokába jutott a francia erődtérvek tervrajza

Franciaországban nagy megdöbbenést keltettek a Stavisky-ügyben történt újabb leleplezések -- Francia-olasz barátkozás -- A Duna völgyének megszerzése -- Titkos fegyverraktárakat leleplezték le Párisban

Francia-belga szerződés a német fegyverkezés ellensúlyozására

Rómából jelentik: Chambrun francia nagykövet ma nyilatkozatot adott az itteni külföldi sajtónak. Kijelentette, hogy a francia kormány célja rábírní szövetségeseit arra, hogy Ausztriával és Magyarországgal kétoldali szerződést kössenek. A másikkal a francia-olasz közeledés Franciaország közép-európai szövetségeseinek megtartása.

Olaszország és Franciaország között még sok kérdés vár megoldásra és ezek tárgyalását hajlandók vagyunk ugyanott folytatni, ahol azt abbahagytuk — mondotta a római francia nagykövet. — Teljesen egyetértünk Olaszországgal a legfontosabb kérdésben, az osztrák kérdésben is. Együtt kell működni Olaszországgal az Anshluss megállítására és a kisanatanttal a Dunavölgye megszerzése céljából.

Párisból jelentik: Az ügyészség tovább folytatta a házkutatásokat a baloldali politikai pártok titkos fegyverraktárainak leleplezésére. A Páris közelében levő Rouen városban nyolc helyen találtak fegyverraktárt, amelyeken mennyiségű fegyverrel és lőszerrel. A házkutatások eredménye alapján több letartóztatás is történt. Párisban ma délelőtti szintén több helyen találtak elrejtett fegyvereket, pisztolyokat és munióit. A házkutatásokat egész Franciaországra kiterjesztették és úgy a belügyminiszter, mint az igazságügyminiszter a legsürgősebb és legerélyesebb munkára szólította fel a nyomozó közvegeket.

Világbojrány a francia politikában

A párisi lapok egyébként rendkívüli kiadásokban számolnak be arról a legújabb szenzációról, amely a nemrégiben leleplezett kémiszervezettel és a Stavisky-üggyel kapcsolatban robbant ki. Ez az esemény valóban alapjában remegtetti meg a jelenlegi francia politikai rendszert. A lapok azt követelik, hogy valóban a leghozzáférhetetlenebb, legmegközelíthetlenebb és legpuritánabb emberek vegyék kezükbe nemcsak a vizsgálatot, de a francia újabb leleplezés a magasrangú tisztviselők és katonatisztek közül olyanokat kompromittál, akikhez még a gyanu árnyéka sem férhetett.

A Stavisky-ügyben delegált parlamenti bizottság kezébe most ugyanis olyan adatok kerültek, amelyek mélységes megdöbbenést keltettek és amelyekből kétségtelenül kiderül, hogy

a nemrégiben leleplezett nemzetközi kémiszervezet vezése — Stavisky volt.

A szervezet ugynevezett clearing-központja

élet közbiztonságához ragaszkodik. Erdély magyarsága maga életét éli és ez az élet távolesik minden destruktív politikai áramlat-tól, mely népi lelketől idegen. Ez a magyarság

Párisban volt és annak tagjai az egyes országokban megszerzett katonai titkokat, adatokat a párisi központba küldték. A központ folytatta azután a tárgyalásokat az egyes államok hivatalos kémiszolgálataival és hadügyminiszteriu-maival. A parlamenti bizottság elé terjesztett adatokból megállapítást nyert, hogy Stavisky ezer fontért eladta egy külföldi államnak Franciaország nemrégiben feltulált messzehordó ágyúinak tervét és idegen kézre juttatta annak a gépfegyvernek tervezetét, amely percenként 1800 lövést ad le és amely egy gombnyomásra hét részre szedhető széjjel. A legsúlyosabb azonban az a körülmény, hogy

Stavisky eladta a külföldi hatalmaknak a francia erődtérvek rendszer tervrajzait.

Beavatott helyről nyert értesülés szerint az ügyvel kapcsolatban szenzációs letartóztatások várhatók.

Megtalálták a párisi kémek iratai között a legújabb angol tank-tervek pontos másolatait, valamint mindazokat a titkos terveket, amelyek az angol hadsereg új típusú tanképítésének alapjait képezik.

Stavisky ügynöke volt a francia politikai rendőrségnek is

A Stavisky-üggyel kapcsolatos újabb leleplezésről a francia sajtó részletes és sokszor egymással ellentmondó tudósítást közöl. Érdekes megemlíteni, hogy a franciaországi papirgyárak még sohasem dolgoztak olyan túlhatott üzemmél, mint a Stavisky-ügy kirobbanása óta, amelynek újabb és újabb eseményeit a lapok rendkívüli kiadásokban hozták. A közönség — mint valamikor, a háború idején — valóban szétkapkodja a lapokat és ha valamelyik újság a Stavisky-ügy egyik újabb fordulatának közlését elmulasztja, az előfizetők százezrei pártolnak el a laptól, hogy holnap már egy másik, „jobbán informált” újságot olvassanak. A „Canard Enchaîné” című vicclap, amelynek példányszáma régebben alig érte el a tízezret, most 250 ezer példányban jelenik meg, a szélső-jobb és szélső-bal lapjai: az „Action Française” és a „L'Humanité” példányszáma a régi 80 ezerrel 400 ezer példányra emelkedett.

Azzal kapcsolatosan, hogy Stavisky neve a nemzetközi kémiszervezet ügyébe is belekeveredett, egyes francia lapok most azt a hírt közlik, hogy

Stavisky ügynöke volt a francia politikai rendőrségnek is.

A lapok úgy tudják, hogy annakidején Stavisky informálta a rendőrséget Blumenstein

élni és dolgozni akar a közrend és a közbiztonság békéjének munkatereit és az ország törvényei ellen vét mindenki, aki ezt az életet megzavarni próbálja.

Husvéti csokoládé-nyulak, tojások és bonbonok

Különböző modern husvéti figurák gyönyörű kivitelben. Ünnepi rendelések pontosan és olcsón eszközöltnak

WILD cukrászdában,
Bing-palota, 1512
Telefon: 160.

bankárnak a magyar állampapírokkal kötött üzleteiről és ő leplezte le azt is, hogy ismeretlen egyének az akkori belügyminiszter magánlakásán leadóállomást szereltek fel és ennek segítségével hallgatták ki a lakásban lefolyt bízzalmas beszélgetéseket. Beavatottak szerint Stavisky nemcsak a Sureté Generale regiszterében könyvelték el *tűkos számmal, de tűkos ügynöke volt az angol kémiszervezetnek, az Intelligence Service-nek is.* Általános feltűnést keltett az a hír is, hogy Stavisky összekötte-

tésben állott a híres német kalandorral, Barthouval is.

A francia hadügyminiszterium ma kommissiót adott ki, amely szerint Bardi de Fourton tábornokot, akiről megállapítást nyert, hogy szintén belekeveredett a Stavisky-ügybe, tábornoki rangjától megfosztották.

A külpolitika érdeklődésének homlokterében a lengyel politikában bekövetkezett változás és a francia külügyminiszter keleteurópai útja áll.

Lengyelország végleg elfordult egykori szövetségeseitől

A Journal des Debats feltűnést keltő cikkben számol be Lengyelország külpolitikájának megváltozásáról és azt írja, hogy *Lengyelország végleg elfordult egykori szövetségeseitől.*

— Nincs semmi értelme annak — írja a lap — hogy a francia sajtó továbbra is leplezni próbálja a dolgok valódi állását, hiszen nyilvánvaló, hogy a francia—lengyel viszony nem olyan szívélyes, mint amilyen régen volt. Lengyelország magatartása rejtélyessé vált és Franciaországnak fel kell deríteni ezt a rejtélyt, hogy új politikai orientációt keressen. *Lengyelország egyre barátságosabbban tekint Németországra és a lengyel kormány magáévá tette a német kormány több javaslatát.*

Lengyelország politikájának megváltoztatásával hozzák összefüggésbe Barthou francia külügyminiszter keleteurópai útját. Barthou tudvalevőleg tegnap érkezett vissza Belgiumból, ahol Hymans külügyminiszterrel tárgyalt. Barthout brüsszeli tartózkodása alatt lelkesen ünnepelték és úgy a francia, mint a belga sajtó a tegnapi napot a francia—belga barátság napjának nevezi. A lapok azt írják, hogy a francia—belga barátság, amely az utóbbi időben feltűnően elhidegült, ismét helyreállt.

A félhivatalos Petit Parisien szerint, a francia külügyminiszter keleteurópai útja során, április 22-én érkezik meg Varsóba, 23-án és 24-én a köztársasági elnökkel tárgyal, azonkívül pedig megbeszéléseket folytat Pilsudszky marsallal és Beck külügyminiszterrel. A tárgyalások főképpen a lengyel—francia viszony tisztázására szorítkoznak. Céljuk: a francia—lengyel viszony megszilárdítása. Barthou április 25-én Krakóba látogat el, onnan pedig Prágába utazik. A cseh fővárosban két napot tölt és itt Benes külügyminiszterrel folytat megbeszéléseket a leszerelés, valamint a dunai kérdések ügyében. A francia külügyminiszter április 29-ikén érkezik vissza Párisba.

A belgiumi látogatással kapcsolatban egyébként Barthou külügyminiszter ma nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy az új belga uralkodó éppen olyan őszinte barátja Franciaországnak, mint elődje volt. A brüsszeli tárgyalás az első lépést jelenti ahhoz a megállapodáshoz, amelyet Franciaország akar kötni Belgiummal a német fegyverkezés elensúlyozása céljából.

Olaszország állítólagos fegyverszállításai Ausztriába és Magyarországra

Párisból jelentik: Germañ Martin pénzügyminiszter ma terjesztette a minisztertanács elé tervezetét, amellyel a francia költségvetést négy milliárdal akarja csökkenteni. A Paris Midi szerint, a pénzügyminiszter a tisztviselők fizetését öt-nyolc százalékkal akarja csökkenteni és ily módon 300 millió frank megtakarítást ér el. Nyolcvanezer tisztviselő nyugdíjazásával egy milliárd frankot, az álláshalmazok és az adókedvezmények megszüntetésével 1600 millió frankot, a hadviselt és a hadiövezgyek nyugdíjának leszállít-

tásával pedig 700 millió frankot takarít meg. A pénzügyminiszter mentesíteni akarja az államot az alól, hogy a társadalombiztosító részére esedékes 400 millió frankot kiíizesse.

A fegyverkezéssel kapcsolatban közöl cikket a Daily Express, amelynek kiküldött tudósítója Ausztriából. Gräcből azt írja, hogy Grac közvetlen közelében 15 olasz katonai repülőgépet talált, amelyeket állítólag Olaszország küldött az osztrák kormánynak, védekezése megkönnyítése érdekében. A tizenöt gép közül tizenkettő harci repülőgép, három pedig felderítő gép. Utóbb még három hatalmas bombavető gép érkezett Olaszországból Ausztriába. A Daily Express tudósítója állító-

Óvja egészségét!
Igyon APOLLO-vizet!

Olcsó, kellemes és üdítő.

BAILE LIPOVA (Román kir. udvari szőlőző).
Aradi lerakat: Str. Ciorogariu 9.
Házhoz szállít. — Kapható jobb fűszerüzletekben
kávéházakban és vendéglőkben. 1191

lag látta, hogy Grac mellett pilótaképző iskolát létesítettek, ahol több olasz repülőtestet oktatja az osztrák katonákat. A cikk szerint a laptudósító ötezer méter magasságban egy huszonkét egységből álló repülőrajt látott, amely Magyarország irányában haladt. Az újságíró messzelátóval nézte a repülőgépeket, de jelzést nem fedezett fel rajtuk. A cikkben azt írja, hogy a 22 repülőgép Olaszország ajándék gyanánt küldte Magyarországnak. A lap a tudósító jelentését csak fenntartással közli le.

Izléssel öltözködő hölgyek

tavaszi kabát, kosztüm- és ruha-
szükségeiteket a

Gyári lerakat!

SERILANA

Gyári árak!

*cégnél szerzik be, mert minőségben, izlésben és színben a legjobbat nyújtja
úgy szövetekben, mint selymekben.*

1036

Legjobb minőségű FEFISZOVETEK nagy választékban.

Az adósságokról, amelyek nem esnek konverzió alá, külön szakasz rendelkezik

Tatarescu miniszterelnök nyilatkozata — Anghelescu volt bankormányzó öt milliója — Az orvosok munkanélkülisége a parlament előtt

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Remus Nestor kérdést intézett a pénzügyminiszterhez, igaz-e, hogy Anghelescu volt bankormányzó, amikor lemondott, *ötmillió lejt, egy autót és értékes festményeket kapott ajándékba.* Ha igaz, akkor tiltakoznia kell a közpénzekkel való ilyen pazarlás ellen. Ilie Toma volt a következő felszólaló, aki megállapította, hogy amíg az egyetemi tanácsok arról vitatkoznak, miként oldják meg az orvosok munkanélküliségét és miként csökkentik az orvosok számát, addig külföldön végzett román állampolgárságu orvosok egyre-másra jönnek vissza, itt elfogadtatják diplomájukat, letelepednek, sőt odáig mennek vakmerőségükben, hogy még állami állásokba is kinevezetik magukat. Fölemlítette, hogy Párisban tavaly 1500 egyetemi hallgató közül legalább 500 volt Romániából, Olaszországban is rengeteg a román állampolgár. Sürgős intézkedéseket kért.

A nemzeti-parasztpárt parlamenti csoportja ma értekezletet tartott, amelyen a konverzióval foglalkozva, megállapították, hogy a városi és falusi adósságok megoldása csakis pénzügyi reformok útján érhető el. *Restabilizáció nélkül a konverzió nem lehetséges.* Ezért kimondották, hogy a nemzeti-parasztpárt nem vesz részt a konverzió parlamenti vitájában, hanem mindössze deklaráció felolvasására szorítkozik és semmiféle módosítást nem hoz javaslatba.

A konverziós törvényjavaslat vitáját a parlament külön bizottsága előtt ma tovább folytatták. Többek között *Argetolanu* szólalt fel, aki azt kérte, hogy a magánadósságokra

vonatkozó részt alaposabban precizirozzák. Tatarescu miniszterelnök a felszólalásra a következőképpen válaszolt:

— A kormány elhatározása az, hogy azok az adósok, akik nem esnek a konverzió határain belül, külön szakaszt kapnak a fizetési határnapokra és új megállapodás fogja a kamat nagyságát is megszabni, helyesebben csökkenteni. A méltányos fizetési határidő és a leszállított kamatláb csak megelégedést szülhet.

A római egyezmény

Április 5-én kezdődnek a nagyfontosságú tanácskozások

Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy a Rómában aláírt második számú jegyzőkönyv alapján április 5-én kezdődnek Rómában azok a tárgyalások, amelyeknek célja Olaszország—Magyarország, másrészt Olaszország—Ausztria és végül Ausztria és Magyarország között a római egyezményben megállapított alapelvek szerint szabályozni az árucserforgalmat és hogy oly helyzetet teremtsenek a gazdasági kapcsolatok kimélyítése tekintetében, amely a Dunamedence egész gazdasági fejlődésére nézve döntő befolyásu legyen.

Ma délelőtt Gombös Gyula magyar kormányelnök az összehívott minisztertanácson megismételte a római jegyzőkönyvek elgondolásait és beható tanácskozás indult meg a gazdasági miniszterekkel és a szakértőkkel. A minisztertanácsot két órakor befejezték és a magyar küldöttség április 3-án indul Rómába, ahol egy hónapot fog tölteni.

FASOR SZANATORIUM

BUDAPEST, VII., VILMA KIRALYNO-UT 9.

SEBÉSZET, BELGYÓGYASZAT, SZÜLÉ.

SZET, NŐGYÓGYASZAT, IDEGOSZTÁLY

Olcsóbb, mint bármely klinika, vagy kórház

különosztója. NAPI ELLÁTÁS 10 PENGOTOL

Kórházi pauszálárak idegbeszédgek esetében, továbbá szüléseknel.

252

Két helyet kapott Arad magyarsága a kibővített városi interimár-bizottságban

Vigyázó László és Velcsöv Géza dr. képviselik az aradi magyar párttagozatot az új városvezetőségben — Összeállították a megyei interimárbizottság végleges listáját is

Arad megye és Aradváros élére, mint jeleztük, a belügyminisztérium új rendelkezései folytán új interimár-bizottságok kerülnek. Az aradvárosi interimár-bizottság eddigi héttagú létszámát kilenc tagra emelték és amint Ursu János dr. bizottsági elnök közli, máris elküldték az új tagok névsorát Bucarestbe, hogy megnyerjék hozzá a belügyminisztérium hozzájárulását. Aradváros jóváhagyására felterjesztett új városvezetőségének tagjai a következők:

Ursu János dr. elnök, Constantinescu Sándor alelnök, Vigyázó László, Vicas Gyula dr., Czettel Lajos dr., Velcsöv Géza dr., Tatu János, Zab István és Stana Todor rendes tagok. Az új, kilenc tagú bizottságban új tagok: Vigyázó László, Velcsöv Géza dr. és Zab István: a két előbbi egyébként az aradi magyar párttagozat tagja. Így tehát megállapítható, hogy az új városvezetőségben Aradváros magyarsága két taggal nyert képviseletet.

A vármegyei interimár-bizottság névsora is ugyancsak teljes egészében elkészült és Groza János dr. megyei prefektus szerdán reggel terjesztette fel a belügyminisztériumba, jóváhagyás végett. A véglegesen kiegészített, tizenegytagú megyei interimár-bizottság névsora a következő:

Suciu Valeriu dr., Hentiu Ioan dr., Ciurbea Leontin, Haidt Pavel, Pascu Ferdinand, Drig Stefan, Botisel Ioan dr., Stepan Simion, Puticiu Coriolan, Novac Nicolae dr. és Ursu Ilie.

A hivatalos prognózis szerint a belügyminisztérium jóváhagyása mind a két interimár-bizottság esetében minden valószínűség szerint csütörtökön, vagy pénteken, e hét folyamán azonban föltétlenül megérkezik, s így az új közigazgatási vezetőtestületek már a jövő hét elején megkezdhetik munkásságukat.

Kalap L. 140.—-től
Ing L. 170.—-től
Nyakkendő L. 35.—-től

és az összes férfi divatcikkek legolcsóbban

MANEA-nál,

a megyeházzal szemben. 1118

Averescu marsall az ostromállapotról nyilatkozott a sinaiai pör mai tárgyalásán

Bratianu György kihallgatása -- „Indokolt volt a vasgárda feloszlata”

Bucurestiből jelentik: A sinaiai monstrebuter mai tárgyaláson Ion Foti író hallgatták ki, aki kedvező vallomást tett Caranica és Belimache vádlottakról. A tárgyaláson sok tanu nem jelent meg. Ezek egy részének kihallgatásától elállott a védelem, míg több tanu előzetes letartóztatás alatt van. Kérték többek között a katonák a korszakos kihallgatását, akitől Ciurbea vasgárdista halálára vonatkozólag kívánnak felvilágosításokat szerezni. Condescu volt hadügyminiszter Nichifor Crainic mellett tett vallomást. Livetta Gheorghiu asszony, az egyik védő bejelentette, hogy lemond Costescu szigorú igazgató és Ionescu Vintila inspektor kihallgatásáról.

A délutáni tárgyaláson elsőnek Bratianu Györgyöt hallgatták ki arra a kérdésre, hogy mi a véleménye a vasgárda feloszlatairól?

— A feloszlata indokoltnak, opportunusnak tartom. Legfeljebb csak az az egy kifogás említhető, hogy éppen egy nappal a választások előtt történt.

Averescu marsall volt a következő tanu. Amikor belépett a terembe, mindenki felállott.

Vasiliu-Cluj védő: Mi a véleménye Önnek az ostromállapotról?

Averescu: Nem létező törvény alapján vezeték be.

Vasiliu-Cluj: De hiszen 1920-ban, amikor Ön kormányon volt, szintén felhasználta ezt az intézkedést.

Averescu: Akkor más idők voltak, háborús világ után éltünk és precedenst nyújtott az 1916-os ostromállapot. Ettől függetlenül azonban a kommunisták megmozdulásáról szerezünk be súlyos bizonyítékokat, az ostromállapot tehát indokolt volt.

Megkérdezték Averescu marsallt, mi a véleménye a vasgárdáról. Ekkor azonban kitérő válasszal felelt.

Gyujtogatnak, rabolnak és robbantanak Spanyolországban

Négy v.déki bankot rablók fosztották ki — A kormány öt éves gazdasági terve

Madridból jelentik: A vidéken, főleg a kisebb városokban mind vakmerőbbé válnak az anarchisták és az összeverődött rablóbandák.

Santanderben két bankot fosztott ki a rablóbanda

és összesen 150.000 pezétát zsákmányoltak. Astillero városkában egy tiztagú rablóbanda követett el hasonló rablótámadást az ottani bankok ellen. A banditák két autón érkeztek a városba, villámgyorsan

körülvették a két banképületet, lövésre emelt revolverrel hatoltak be és a személyzet személtárára ürítették ki a pénzszekrényeket.

Itt 200.000 pezeta volt az aratásuk. A burgosi muzeumból ismeretlen tettes egy félmillió pezeta értékű arab ékszert lopott el. Vigoban az anarchisták felgyújtották a templomot. Valenciában a villamosművek ellen tovább folyik a szabotázsakció és

tegnap éjszaka nem kevesebb mint 14 bomba robbant fel a villanytelepen.

Prima minőségű
slánlu-gheorghei gyártmányu
tűzálló cserépkályhák
kizárólag a
„CERAMICA” kályháscegnél
kaphatók. Bdul Regina Maria 9. szám (Neuman-ház. I. emelet). 1084

Mellbe lőtte magát egy aradi közrendőr

Meg akart halni, mert büntetésből nehéz beosztást kapott

Ma reggel kilenc óra tájban a motorállomás egy félreeső helyén Moga Péter közrendőr szolgálati fegyverével mellbe lőtte magát. Az öngyilkosságot egy éppen arra haladó szolgálaton kívüli rendőr fedezte fel, aki nyomban taxit hívott és súlyosan sérült rendőrtársát beszállította a megyei kórházba. Itt kezelés alá vették és megálapították, hogy Moga Péter a szívébe akart lőni, de a revolver lecsuszhatott kabátján, mert a golyó pontosan a szív alatt hatolt be és a hátán távozott a testéből. A sebesülés súlyos, de nem életveszélyes. Délfelé a rendőr állapota annyira javult, hogy Cerches komiszár kihallgathatta. Elmondotta az öngyilkosjelölt, hogy reggel nyolckor ment ki a Podgorianal lévő posztjára. Már ekkor megérlelődött benne az öngyilkosság gondolata, de megvárta, amíg a piacról igyekvő kocsni forgalma lecsendesedik és ezt az időt kocsniáta fel arra, hogy a Podgoria épületében öngyilkosságot kíséreljen meg. A komiszár kérdésére, hogy mi készítette az öngyilkosságra, bevallotta, hogy az utóbbi időben sokat mulasztott és kötelességét nem teljesítette úgy, ahogy azt felettesei tőle megkövetelték. Így történt azután, hogy büntetésből nehezebb beosztást kapott. Ez vette el a kedvét az élettől és ez adta kezébe a gyilkos fegyvert.

A rendőr ruhái átvizsgálásakor noteszébe egy levelet találtak, amelyben Moga Péter többek között azt írja: „... nem bírom ezt a nehéz büntető szolgálatot, inkább meghalok. Temessenek a feleségem mellé Siciun. Bocsánatot kérek rendőrtársaimtól...” Moga Péter 32 éves közrendőr már túl van minden veszélyen, az életkedve is megjött és néhány hét alatt felépül, amikor is valószínűleg újból felveszi eddigi szolgálatát, amely most egyszerre olyan elviselhetetlen nehéznek talált.

Jön!
CORSO!
Manci és a babája!
mindenkit meglelt kacsni
Manci és a babája!
különleges operetta, zene és ritmus
Manci és a babája!
közvetlenül világhírű

BARSONY RÓZSI
GEORG ALEXANDER
HILDE HILDEBRAND
WOLFALBACHRETTY
OSCAR SIMA
OSCAR SAEÓ

CORSO-mozgó mai műsora!

LEI: 6, 8, 12.

Amerika legjobb lovasa: BUCK JONES.

A lovasok bosszúja!

Bravuros cowboy-sláger.

MA, délután 3 órakor!

DANTON! Hatalmas film a francia forradalom idejéből! Fritz Kortner. — Jegy: 8 lej.

Husvétli

csokoládé nyulak, tojások modern kivitelben, finom minőségben 1274

MÁLKAcukrászdában
Csanádi bank-palota.**Ünnepekre**Torta, parafait, fagy-
lalt megrendelések
pontosan eszközöltek

Jótekonyság leple alatt működő, rejtélyes valutasíboló után nyomoznak Budapesten

Nyomozás a titokzatos Huszti Ibolya után — Autó a valuta- csempészek szolgálatában

Budapestről jelentik: Hetekig tartotta izgalomban Budapest és környéke közönségét azoknak a rejtélyes pénzküldeményeknek ügye, amelyekről már több ízben beszámoltunk. Emlékeztet, hogy különféle magánemberek kisebb-nagyobb pénzüsségeket kaptak postautóval, és fogalmuk sem volt arról, hogy miért kapták a pénzküldeményt. Az első helyes nyomot ezeknek a rejtélyes s egy jótekonysági mániában szenvedő ember különködésének tulajdonított pénzküldeményeknek ügyében egy nyugalmazott főispán felesége adta, aki elmondotta, hogy a határon túlról házának jövedelme fejében havonta 200 pengőt kap különböző feladók nevének megjelölésével. Ilyen névként szerepelt a Huszti Ibolya iparművész neve is az ügyben, amely egvéként a legtöbb titokzatos pénzküldemény feladója volt.

A rendőrség ekkor felfigyelt arra, hogy itt valutasíbolás esete foroghat fenn és áttette az ügy iratait az ugynevezett valutarendőrségre. Itt aztán alaposan nekiláttak a nyomozásnak és csakhamar megállapították, hogy azóta, amióta a devizazárlat életbelépett, körülbelül három esztendeje, több névtelen feljelentés érkezett a rendőrségre, ugyanazon valutasíboló társaság ellen.

A rendőrségnek az az álláspontja, hogy vagy ez a társaság, vagy egy másik hasonló célra alakult társaság küldözgeti most a Huszti Ibolya-féle feladók pénzküldeményeket. Ezt mutatja az a legújabb megállapítás is, amelyre a vizsgálóbírói végzés eredményeképpen jutott a rendőrség, hogy több budapesti postahivatalnál adtak fel az utóbbi hónapok alatt Huszti Ibolya feladó aláírásával pénzküldeményeket.

Igy az egyik postahivatalnál egyetlen napon negyvenöt darab olyan pénzesutalvány került feladásra,

ahol Huszti Ibolya neve szerepelt feladóként.

A rendőrség az is megállapította, hogy a budapesti postahivataloknál csak vidékre szólnak az ilyen pénzküldemények. A Budapestre szülő pénzeket sohasem posta útján küldik el, hanem ennek egy egészen újszerű, bár költséges, de veszélytelen módját eszelték ki, amint ezt a valutarendőrség detektívjei megállapították.

Bizalmas értesítés után megtudták ugyan, hogy az utóbbi hónapokban egy autó szerepel a pénzküldések terén. Ez az autó valószínűleg pestkörnyékről hozza be a különböző budapesti címekre szülő pénzeket. Az autó azután mint egy postautó kikézbeseíti az utalványoszerű okmánnyal ellátott pénzküldeményeket és ezért egy-egy pengőt kap az autó tulajdonosa, vagy bérloje, vagy sofőre ellenszolgáltatásképpen.

Mivel a rendőrségnek erről az autóról pontos leírása van, remélik, hogy a legközelebbi órák alatt sikerül megtalálni és akkor minden valószínűség szerint nyomára jutnak majd a titokzatos pénzküldőknek is. Természetesen a rendőrség nagyon óvatossá jár el ennek az ügynek a kinyomozásában, mert hiszen, amint a postahivataloknál megállapították, a címzettek többnyire Budapesten tanuló diákok, özvegyasszonyok, vagy olyan embe-

rek, akik határon túl lévő birtokaik jövedelmét, vagy szüleik, vagy támogatóik pénzét kapták és ez az egyetlen megélhetésük.

Ezeket az embereket természetesen nem fogják ki sem hallgatni, hanem csak azt kutatják, kik azok a személyek, vagy vállalatok, amelyek ilyen módon a fennálló valutarendelkezéseket játszásként ki és így törvénybe ütköző cselekedetet követnek el.

Egyébiránt a rendőrség bizonyosra veszi, hogy a legközelebbi napokban már annyira halad a nyomozás, hogy bizonyos személyeket ki is kérdezhetnek az ügyre vonatkozólag.

Finom!**Olesó!****Férfi fehérneműt****anyagot**

vehet és mérték után rendelhet. Elvállalok
férfi fehérnemű készítését
hozott anyagból is.

REISZ

férfi fehérnemű-üzem

1094

Strada Berthelot 8. szám (a színházzal szemben.)

Frint Lajos evangélikus püspök akciója:

„Tiltakozni kell az aradi papságnak, hogy a Minorita-templom előtt ne üzhessenek kufárkodást”

Közös mozgalomra szólítja fel az ügy

Arad evangélikus társadalmának ősz püspöke: Frint Lajos szuperintendens nemes és valóban főpaphoz méltó gondolkozásra valló akciót indított meg virágvasárnapi nagy beszédével, amely nemcsak az evangélikus hívek körében, de Arad társadalmának minden rétegében nagy feltűnést keltett, felekezeti különbségre való tekintet nélkül. A virágvasárnapi prédikáció arról szólt, hogy a Megváltó, amikor még ezen a földön járt s egy alkalommal elment a jeruzsálemi templomba, látnia kellett, hogy a templom előcsarnokában kufárok üzik mesterségüket. Vesznek és eladnak, szövetet, élelmiszert, bárnyit és birkát s mindennemű ingó és ingatlan jószágot és az arany csengése, a kufárok alkudozása zavarja az Istentisztelet áhitatát, szentségét... Ekkor a türelmes Jézus (életének krónikása ez egyszer jegyzi föl róla) szent haragra lobbant, kötelet ragadott, abból ostort font és azzal kergette ki a kufárokat Isten hajlékából... Mert Isten háza az imádság háza...

Az evangéliumnak ezt a karakterisztikus jelenetét keltette új életre hallgatósága előtt Frint Lajos püspök virágvasárnap délelőtt. Azután a cselekmény színhelyét közelebb helyezte: az aradi Minorita-templom elé, ahol nemcsak hétköznapiakon és vásárnapokon, de a hét megszentelt napján: vasárnap is mindenféle uccai árusok uralják a színteret. Szőnyeget adnak el, szőtteket, varrottasokat árulnak, virágot kínáló asszonyok kiabálása veri fel a környéket, cipőtisztító kenőcsökkel, borotvapengékkel és cipőfűzőkkel, meg ki tudná felsorolni milyen árukkal kereskedő vándor-árusok kínálják portékáikat s nem egyszer szerencsésjüket is játszanak Isten felszentelt hajlékának külsőben... A pénz csengése, a kufárok alkudozása zavarja az Istentisztelet szentséges áhitatát...

Frint Lajos, az evangélikusok püspöke védelmébe vette a katolikus hívek templomát és ér-

deklarációjában az összes felekezetek papjait

lyes szavakkal tiltakozott az ellen, hogy Isten házáat az uccai árusok vásárcsarnokává alacsonyítsák le. Aradváros vezetőségének gondoskodnia kellene arról, — mondotta az ősz püspök, — hogy a Minorita-templom előtt ne üzhessenek kufárkodást. A Minorita-rend részéről több ízben intervenáltak ennek az állapotnak megszüntetése érdekében a város vezetőségénél, az előző városi tanács meg is szüntette az uccai árusok üzérkedését a Minorita-templom előtt, azonban később újra engedélyt kaptak erre a vándor-kereskedők.

Most Frint Lajos püspök sietett a testvére-felekezet papjainak segítségére és nagyszabású akciót akar indítani annak érdekében, hogy a Minorita-templom előtt üzérkedő vándor-kereskedőket kiküszöböljék Isten házának kapujából. Frint püspök az összes felekezetek papjait írásbeli felhívással keresi meg ezzel az ügygel kapcsolatban s felkéri úgy a görög keleti, görög katolikus, mint a református és izraelita papokat a mozgalom támogatására. Bizonyosra vehető, hogy ennek az akciónak meg lesz a teljes eredménye, amennyiben a város vezetősége végre szigorú rendelettel véget fog vetni annak a helyzetnek, hogy templom előtt vándor kereskedők üthessék fel tanyájukat.

Tekintse meg a

„NAUTICA”

ujjonnan érkezett hajóit minden vételkötelezettség nélkül. Turahajók, regatták, motorosónakok, speciális osonakmotorok raktáron. 346

Kiállítás: Bul. Gen. Dragalina No. 15.
Képviselő:

Altstädter Béla

Arad, Bulv. Carol I. No. 89.

Husvétra

kicsontozott, prágai módra

pácolt sonkát,

sertés, borjú, marha, bárányhúst, csomó felvágottakat a legolcsóbb napi áron csakis

EISELE hentesnél
szerezhető be.



Az aradi rendőrség megakadályozta Schrodt Zoltánné temetését

Az ügyészség bűnügyet gyanít a tragikusan elhunyt uriaszony halála mögött -- Kihallgatások a rendőrségen

Feltűnéstkelő események játszódtak le ma délután az aradi felsőtemetőben. Az események — mint utóbb kiderült — egy titokzatos körülmények között elhunyt aradi uriaszony halálával állottak összefüggésben, amelynek ügyében most már az aradi bűnügyi hatóságok is vizsgálatot indítottak.

Már délután három órakor hatalmas tömeg gyűlt egybe a felsőtemetőben, hogy jelen legyen Schrod Zoltán aradi drogériatulajdonos felesége, született Strigan Ilona temetésén. A huszonnyolcéves fiatalasszony hosszas szenvedés után hunyt el és halála őszinte, mély részvétet keltett városzerte. A temetésen meg-

jelentek az aradi kereskedők, droguisták, az Iparos Otthon képviselői és Harsányi Vince lelkész nem sokkal három óra után szentelte be a koporsót. Már éppen készültek a koporsót a virágokkal borított ravatalról leemelni, amikor előlépett Crisan Emil rendőrkormányzó és közölte Harsányi Vince lelkésszel, hogy ügyészségi utasításra a temetést nem engedélyezik.

A gyászolóközönség nem tudta mire vélni a kormányzó megjelenését, de néhány perc múlva Harsányi Vince lelkész bejelentette, hogy a temetést a rendőrség megakadályozza. A bejelentés érthető nagy riadalmat keltett és min-

denki megdöbbenéssel tárgyalta a nemvárt eseményt. A rendőrség közbelépésére a koporsót beszállították a halottaskamrába, ami természetesen a legnagyobb izgalmat váltotta ki a gyászolók soraiban és csak nagysokára oszlott szét a tömeg, amelyet élénken foglalkoztatott a különös esemény. Különböző találgatásokra adott okot a rendőrség megjelenése és általában az a vélemény alakult ki, hogy az ügyészség bűnügyet gyanít a fiatalasszony tragikus halála mögött.

Valójában pedig az történt, hogy ma délután megjelent az aradi ügyészségen Schrodt Zoltán fivére, aki Vulpe Constantin főügyésznel gondatlanságból okozott emberölés címén feljelentést tett ismeretlen tettes ellen. A főügyész a feljelentés vétele után utasítást adott ki, amelyben elsősorban visszavonta a temetési engedélyt, másodsorban pedig

elrendelte Schrodt Zoltánné holttestének felboncolását.

Az ügyészségi rendelet értelmében szállt ki azután Crisan Emil inspekciós rendőrtiszt a temetőbe. Miután minden intézkedés megtörtént, Crisan beidézte a rendőrközpontjára azokat az orvosokat, akik Schrodt Zoltánné betegágyánál, a Fischer Eliz-klinikán konziliumot tartottak.

Az orvosok elmondották, hogy a konziliumon egyöntetűen vérmérgezést állapítottak meg a szerencsétlen uriaszonynál. Ekkor már azonban a nagybeteg állapota annyira súlyos volt, hogy lemondtak életéről. A kihallgatások a késő esti órákig tartottak és így történt azután, hogy a mai napon már nem lehetett felboncolni Schrodt Zoltánné holttestét. Crisan kormányzó közölte kihallgatásának eddigi eredményét az ügyészséggel, ahol úgy döntöttek, hogy a boncolást holnap, csütörtökön délután 10 órakor tartják meg.

A fiatalasszony tragikus halála és az azt követő események általános részvétet és érdeklődést váltottak ki a városban és mindenki izgalommal várja a nyomozás további fejleményeit, mely azt van hivatva eldönteni, hogy miképpen lépett fel Schrodt Zoltánné a vérmérgezés, amely a halálát okozta.

Trenchcoatok Moskovitz-nál

1934. Husvét mottója:

MOLNÁR-MOSER kölnivíz

Válságba jutott a német márka

Alig nyolc százalék a Birodalmi Bank aranyfedezete. — Schacht dr. lemondása a közel jövőben várható

Zürichből jelentik: A német márka helyzete egyre inkább foglalkoztatja a nemzetközi pénzpiacot. Az az ellentét, amely Schacht dr., a Birodalmi Bank elnöke és a német pénzügyi kormány közt fennáll, ma már köztudomású és nagyon valószínű, hogy a közeljövőben Schacht dr. lemondásában robban ki. Ebben az esetben a német Birodalmi Bank élére dr. Gottfried Feder, a nemzeti-szocialista párt híres gazdaságpolitiku-

sa kerül. A „Baseler Nationalzeitung” jelentése szerint Schacht dr. ismételt is figyelmeztette a kormányt arra, hogy a Birodalmi Bank aranyfedezete egy negyedik milliárd márkára esett, ami alig felel meg nyolcszázalékos aranyfedezetnek. A Birodalmi Bank legutóbb kiadott jelentése szerint a jegybank tárcájában levő csekkek, lombard- és értékpapírok egy hét alatt 67,7 millió márkáról 3525,8 millió márkára csökkentek. Az

arany és fedezetképes devizák összege egy hét alatt 12,2 millióval 262,3 millióra esett. A részletes számadatok szerint az aranytarték 20,7 millióval 245 millió márkára csökkent, ezzel szemben a fedezetképes devizák 8,5 millió márkával 17,3 millióra emelkedtek. A német márka fedezete tehát alig volt 8 százalékos a legutóbbi kimutatás 8,2 százalékos fedezeti arányával szemben.

A helyzetet élénken jellemzi az az előadás, a melyet legutóbb gróf Schwerin-Krosigk pénzügyminiszter a müncheni egyetemen tartott. A munkaalkalmak szerzésére vonatkozó tervezet finanszírozásáról a pénzügyminiszter kijelentette, hogy azt csak kölcsön útján tudják megoldani. A befolyó jövedelmekből ezeket az összegeket semmiesetre sem lehet fedezni.

— Abban az esetben, ha a kérdéses összeget az adókból kifizethetném — mondta a pénzügyminiszter — akkor erre az egész programra nem is lenne szükség. Amikor erre a kölcsönre elszánjuk magunkat, nagyon jól tudjuk, hogy milyen terheket jelent ez majd az elkövetkezendő években.

Central-Mozgó: AZ VAGYOK, AKIT SZERETSZ. Luigi Pirandello. a mai Olaszország egyik legkiválóbb írója írta ezen film szcenáriumát direkt Greta Garbo számára. A férfifőszerepekben: Melvyn Douglas és Erich von Stroheim.

Select-Mozgó: Ma utoljára: SIRONI TULI. Szerelmi történet. Főszerepekben: Norma Shearer, Fredric March, Leslie Howard. JÖN: SHERLOCK HOLMES UTOLSÓ KALANDJA. Főszereplők: Clive Brook, Evelyn Brent, Philip Holmes.

JÖN!

KAIROI KALAND!

FILMOPERETT!

CENTRAL

KAIROI KALAND!

FILMOPERETT!

JÖN!

SLAGER!

A. Sámson uriszabóságában

Azujonnan beérkezett tavaszi és nyári divatszövegetekből ruhák a legszebb kivitelben készülnek. 1244

Arad, Str. Alexandri, Központi szálloda épület

Szabásban a legújabb vonalak! Mérsékelt árak!

Kedélyes beszélgetés egy kémkedés miatt „kivégzett” táncosnővel

„Varsóban értesültem, hogy Rigában kivégeztek” — Aki nem fizetett rá arra, hogy Rigában felakasztották — Dupla gázsí az akasztófa hírére

Pozsonyból jelentő tudósítónk: A neve: Sybilla Wenn, foglalkozása: táncosnő, életkora: huszonekét év, szeme és haja: fekete, jelenlegi lakhelye: Pozsony. Ezek tények, de lehet, hogy káprázott a szemem, amikor láttam és hamisan fogta fel fülem a szavait. Sybilla Wenn ugyanis nem él. Néhány hónappal ezelőtt halt meg. Nem önszántából.

A szép táncosnőt kivégezték. Kémkedés miatt. Legalább is ez állott róla a világsajtó minden számottevő lapjában.

Nagy cimek kiáltották az újságok első oldalairól világra: A rigai rendkívüli bíróság halálra ítélte és kivégeztette Sybilla Wenn, Stavisky barátját, az ördögi szépségű kémet, az európai kémiszervezet vezetőjét. És a kivégzett táncosnő ördögi szépségével itt ül velem szemben a rózsaszín-világítású lokálban és lassan szürcsöli szalmaszálon keresztül a szódás whiskyt. Egyáltalában nem látszik rajta, hogy már nem él. Sőt. Szeme huncutul csillog, lába még mindig a tánc izgalmában reszket. Egészen olyan, sőt szebb, vidámabb és életigeretesebb, mint a megszokott halandó. Beszél. Ezüstösen cseng a hangja:

Varsóban voltam, mikor értesültem arról, hogy Rigában „kivégeztek”.

Eleinte dühös voltam, amikor fogadtam a gúnyos részvénytárgyalásokat, de később már hiányzott, ha valaki nem próbálta részvétét tolmácsolni. Magam sem tudom, hogyan kerültem bele ebbe a históriába. Most huszonekét éves vagyok. (Itt, közbevetőleg, látható felháborodással jegyzi meg, hogy az újságokban, amelyek szerint kivégezték, harminc éves volt. Ez határozottan jobban fáj neki, mintha apagyilkosnak minősítették volna.) Öt éve táncolok. Egész Európában ismernek. Varsóban a miniszterelnök előtt táncoltam, Genfben a le szerelési konferencia komoly diplomatai tapsoltak nekem. Bécsben és Budapesten az én nevemet hirdették legnagyobb betűkkel a plakátok. Párisban a Place de Pigalle közönsége csodált, Prágában az Alhambra jöttek el kedvemért az emberek.

Most Pozsonyban vagyok, de két hét múlva már a zürichi reflektorok fényében fogok táncolni.

Mert nekem nincs más vágyam és életcélom, csak a tánc. A reflektorfényben találok magamra és a táncban élem ki minden akaratomat. Szerelmese vagyok a táncnak.

— Hát így néznek ki a veszedelmes kémeink, mint én? — kérdezi és kacaj bujkál a szemében.

Nem tudok igent és nem tudok nemet mondani. Pillanatra felrémlik előttem a kém-drámák tipikus démona és Mata Hari vörös haja, mintha bronzszerű merevséggel hullana végig a feketeszemű táncosnő vállán.

De beszéljen tovább:

— Azzal vádolták, hogy kémekkel voltam összeköttetésben. Hát ez nem igaz. Azt sem tudom, hogy mi a politika. Öt éve vagyok táncosnő. Öt éve élem az éjszakai életet.

Ha letáncolom a számomat, beülök a lokálba. Ha valaki meghív, kötelességem hozzáülni. Sok ezer ember koccintott már velem. Még az arcukat is elfelejtettem. Volt közöttük királyi herceg és selyemfiú, bankár és kishivatalnok, miniszter és diplomata, különc és szélhámos, tábornok és újságíró, tilosban járó férj és meg-

Legjobb és legolcsóbb bor

nagyban és kicsinyben

„Promotorul-Arad”
Bortermelők szövetsége

Str. Closca 1. 1967 Str. Alexandri 1.

Páratlan érdeklődés az újságírók művészestje iránt

Szórakoztató, nívós műsor husvét két estjén az aradi színházban

Páratlan érdeklődés nyilvánul meg városunkban az Újságírók Művészestje iránt. A művészestély előkészületei a legnagyobb lelkesedéssel, lendülettel folynak és az előjelekből máris látható, hogy az Újságírók Művészestje nagyszerű husvét szórakozást fog nyújtani Arad közönségének. A husvét vasárnapján és husvét hétfőjén megtartandó művészest frappáns műsora biztosítja az ünnepi előadások sikerét.

A nagyszabású műsor egyik kiemelkedő száma lesz az Aufrecht-gyerek, a híres Robgabo-duo fellépte. Az Aufrecht-ikrek Párisból való hazatérésük óta nem léptek fel Aradon és az Újságírók Művészestjén ugyanazokkal a számokkal szerepelnek, amelyekkel külföldön óriási sikert arattak. Fellépnek a művészest keretében Éghy Ghyssa és a Pataky-iskola növendékei is. A timisoarai kerületi tanfelügyelőség hozzájárulását adta ahhoz, hogy a táncsoportoknak azon tagjai, akik középiskolákba járnak, szintén fellépessenek a művészestélyen, amelynek jövedelmét az újságíró-intézmények jóléti alapjának javára fordítják.

Az újszerűség erejével fog hatni az a nagyszabású, fővárosi nivóú divatrevü, amely a művészest egyik meglepetését és csemegéjét képezi

Nézzé meg a kirakatot

MOSKOVITZ-nál

ismét nagymennyiségű

férfi-kalap érkezett SOLID kalap- és fértidivat

Már elegáns 90 leltől kezdve gyári árban vákalapot sárolhat. Oriási választék divat nyakkendő ujdonságokban és férfi-ingekben hihetetlen olcsó árak. Új helyiség Bul. Reg. Ferdinand 21. sz. Strada Crisan sarok. 1203

rögzött agglégény, gyáros és boltos, miért ne lehetett volna kém is közöttük. De én nem tudtam róla, hogy ilyen veszedelmes mesterséget folytat és pár óra múlva már éppen úgy elfelejtettem, ahogy a többit.

Most határozottan komolyan beszél:

— Igen mérgeledtem, amikor olvastam, hogy „felakasztottak”. Csak az vigasztalt meg, hogy még mindig jobb olvasni az embernek magáról azt, hogy az akasztótól függ, mint valójában felakasztva lenni.

Kis szünet és most már nevet:

— De mégis csak barbarizmus az embert felakasztani anélkül, hogy megkérdeznék. De végeredményben nem fizettem rá az üzletre. Ennél jobb reklámot nem kaphattam volna.

Mióta „felakasztottak”, elhalmoznak ajánlatokkal. És a gázsí is duplája annak, amit eddig kaptam.

Szinte kapkodnak utánam. Már a jövő évre sincs egyetlen szabad hetem. Őszintén hálás lehetek, hogy ilyen propagandát csináltak nekem. Ha még egyszer felakasztanak, nagyobb gázsí lesz, mint Mistinguettenek. Csak arra vagyok kíváncsi, hogy legközelebb hol fognak kivégezni...

A zene érzelmes tangóba kezd. A kivégzett táncosnő befejezi az interjút és a következő pillanatban már a parketten simul táncosához. (—)

ÉVEK ÓTA FENNÁLLÓ

FORDITÓI IRODÁMAT

Jó munkámról mindenki ismeri, fogalommal vált. Fordításait bármely nyelvből, hozzá továbbra is bizalommal

MITRA I. SÁNDOR

hivatásos fordítóhoz, aki vizsgázott törvényszéki jegyző és diplomás közgazgatási jegyző, valamint magas irodalmi tényezők által elismert és kitüntetett irodalmi fordító.

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 5. sz.
Csanádi Bank-palota.

Legújabb

gyermekköcsik, gyermekszékek,

Gramofonok és lemezek,

Női ridikülök

legolcsóbban

Hegedüs Gyula

cégénél.

1253

Cserépkályhák

(raktáron levők átmenetileg folyó) leszállított árban. Takaréktűzhelyek javítása és átrakása, cserépkályhák javítása és átrakása a legújabb takarékos tüzelési rendszerre, valamint fagyence falburkolatok készítése szakszerűen és jutányos árban. Teraszok kerti vázák különböző nagyságban és árban beszerezhetők az 1869. óta fennálló BALOGH ARAD, Strada Cuza Voda 50.

HIREK

A mi Husvét-ünnepünk

Pár nap választ el csupán valamennyiünket a husvét-ünnepétől, amely a jelek szerint verőfényben ragyogó tavaszi megújulás lélekfrissítő hangulatában fog beköszönten. Az egyház ünnepe számunkra kettős ünnepet jelent, mert

ez év Husvétjára az Aradi Közlöny a szokott ünnepi számainál is jóval gazdagabb, nívósabb és tartalmasabb ünnepnapot fog eljuttatni olvasótáborának minden egyes családi asztalára.

Husvét-ünnepi számunk csupán egy újabb álmását jelzi annak az utnak, amelyen a negyvenkilenc éves Aradi Közlöny a magyar kultúra és az erdélyi magyar kisebbségi élet szolgálatában halad előre nyílegyenesen, soha meg nem másított célkitűzései, az erdélyi magyar élet tisztán és fényesen ragyogó ideáljai felé.

Alig pár nap választ el még mindnyájunkat ünnepi számunk megjelenéséig s ez a tény teszi kötelességünké azt is, hogy hirdetőinket arra kérjük, hogy

ünnepi hirdetéseiket szombat délig szíveskedjenek kiadóhivatalainkba eljuttatni.

Husvét-lapszámunk különleges hirdetési koncepciójának megfelelőleg minden hirdetést megfelelő keretek között, gondos kiállításban és modern tipográfiával kívánunk hasábjainkon elhelyezni. Épp ezért fontos, hogy hirdetőink minél előbb elküldjék hirdetesszüvegeiket az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiba, mert csakis így tudjuk minden egyes hirdetőnk kívánságát kielégíteni s a hirdetést kellő gondnal helyezni el ünnepi cikkeink között. Bizonyos, hogy a negyvenkilenc éves Aradi Közlöny híveinek, barátainak és olvasóinak jólesően hatalmas táborra ugyanazzal a szeretettel fogadja Husvét-ünnepi lapunkat, mint amilyen gondnal és szeretettel mi küldjük el minden egyes példányát az erdélyi családok otthonába.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Változó felhőzet, éjjeli lehűlés, egyes helyeken gyenge talajmenti fagy és valószínűleg eső várható.

— **TITULESCU PARISBA MEGY.** Bucurestiből jelentik: Titulescu külügyminiszter meghívást kapott a francia kormánytól, hogy tegyen hivatalos látogatást Párisban. A külügyminiszter áprilisban látogat el Párisba, látogatását pedig Barthou francia külügyminiszter májusban adja vissza, amikor is Bucurestibe látogat.

URANIA husvét-i műsora

— A szími királyi pár Budapestre készül. Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy a római egyezmény aláírása idején Gombos Gyula magyar miniszterelnök összetalálkozott Rómában a szími királyi párral, akiket budapesti látogatásra is meghívott. Most érkezett meg erre a meghívásra a még mindig Rómában tartózkodó szími király válasza, aki közli, hogy a meghívást elfogadja, s ez év augusztusában a Szent István-ünnepségeken való részvételre fog megérkezni Budapestre.

— **Feloszlatták a német acélsisakos-gárdát.** Berlinből jelentik: Ma ünnepélyes keretek között feloszlatták az acélsisakos-gárdát, amely beleolvadt a nemzeti-szociálista frontharcosok rohamcsapatába.

— **Elhalasztották a sinfalvi ügy főtárgyalását.** Turdáról jelentik: Mára volt kitűzve Turdán a sinfalvi rombolások ügyének főtárgyalása. A védők kérésére a bíróság a tárgyalást elhalasztotta.

— **A cukor és a répa ára.** Bucurestiből jelentik: A cukor-bizottság tárgyalta a répatermelőkkel és a gyárakkal. A tárgyalások eredményeként megállapodtak abban, hogy a gyárak 6200 lejéért árban veszik át a répát, a kristálycukor en gros ára pedig 25 lej lesz.

**Husvét-i locsolók
legolcsóbb árban**
„ELITE” illatszertárban
kaphatók. Fischer Eliz-palota 1084

— **Elhelyezések az aradi rendőrségről.** A belügyminisztérium rendelkezése alapján Slavu Ilés komiszárt, a rendőrség volt titkárá, aki később az V. kerület vezetője volt, áthelyezték Timisoarara, ahol az inspektorátuson nyert beosztást. Az V. kerület vezetését Filotti Zamfir rendőrkvesztor Plesu György komiszárra bízta. További áthelyezések: Opritz Chiritz komiszárt Sinaiara és Draganescu Silvesztter rendőrkomiszárt Pascaniba helyezték át.

— **Három halálos ítélet Belgrádban.** Belgrádból jelentik: A belgrádi államvédelmi bíróság ma délután fél 12 órakor hirdette ki ítéletét Orek Péter, Begovics József és Pogorevác Antal ügyében, akik Sándor jugszláv király ellen merényletet kíséreltek meg. Az államvédelmi bíróság mindhárom vádlottat halálra ítélte.

— **Rejtélyes körülmények között elhunyt egy ismert nagybirtokos fia.** Budapestről jelentik: Ma délután bejelentették a főkapitányságon, hogy Litzenbacher Pál ismert nagybirtokos 21 éves István nevű fia rejtélyes körülmények között elhunyt. Szobájában megtalálták összecsomagolt bórondjeit és ebből arra következtetnek, hogy utra készült. A fiatalember egyébként Debrecenben lakott, mert az ottani akadémia hallgatója volt. A rendőrségnek az a feltevése, hogy a fiatalember a család cseh részen levő Esztergom melletti birtokára ment.

A narkotizálás történeléből

Érdekes előadást tartott Bécsben egy kiváló professzor. Előadása során a sebész Eislerberg elmondotta, hogy már száz évvel ezelőtt foglalkozott a francia orvosi akadémia a fájdalommentes operáció kérdésével. Akkoriban azonban a narkózist még utópiának tartották. Az első narkózist 1842. március 3-án egy kis vidéki orvos alkalmazta. Csak sokkal későbbben alkalmazták ezt az eljárást a sebészeti klinikák. Arról is beszélt a professzor, hogy az orvostudomány milyen sokat köszönhet a véletlennek. A kloroformmal való narkotizálás alkalmazása is ilyen véletlen műve. Az első ilyen kloroformos altatásról történt, hogy a szolgák műközben behozta a kloroformos ürveget, elcsuszott a padlón és az üveg tartalma kiömlött. A páciens akkor már fent feküdt a műtőn. Az operációtól való félelmében, szivgyöngöség következtében meghalt. Ha akkor a kloroform nem ömlik a padlóra, úgy a páciens halálát a kloroformos altatásnak tulajdonították volna a sebészetben.

— **A középiskolai törvény újabb módosítása.** Bucurestiből jelentik: Angheliescu közoktatásiügyi miniszter törvényjavaslatot terjesztett a parlament elé a középiskolai törvény újabb módosításáról. A nyolcosztályos középiskolák hetedik és nyolcadik osztályainál két ágazatot különböztet meg a javaslat. A két ágazatnál más-más tantárgyak lesznek kötelezőek. A törvényjavaslatot még ma tárgyalás alá veszi a szenátus közoktatásiügyi bizottsága.

HEGYEK URA

RICHARD TALMADGE
— Ha divatosan és olcsón akar öltözködni, keresse fel WEISZ SÁNDOR divatruházát, Strada Bratianu 2.

— **A németországi lapok példányszáma a nemzeti-szociálista kormány uralomra jövétele óta megdöbbentő módon esett.** Hozzávetőleges számítások szerint úgy Berlinben, mint Hamburgban több mint száz ezer előfizető mondta le a gleichschaltolt lapokat. Az u. n. berlini polgári lapok példányszáma több mint egy félmillióval esett vissza. Az egyik legnagyobb Ullstein-lap: a „Morgenpost” példányszáma 200 ezerrel csökkent, a „Berliner Tageblatt”-ot 60.000 és a „Lokalanzeiger”-t 30.000 előfizető mondta le.

**Ha női és férfi
fehérműről**
van szó, akkor csakis
Ruttkay & Botye
őéj jöhet számításba. 1156

Vasuti katasztrófa Franciaországban

Párisból jelentik: Lempdes közelében, Brioude kerületben borzalmas vasuti szerencsétlenség történt, amelynek alkalmával három ember életét vesztette, tizenhárom súlyosan megsebesült, huszonöt pedig könnyebb sérüléseket szenvedett. Mint megállapítást nyert, a szerencsétlenséget az okozta, hogy az egyik éles fordulónál még a vonat érkezése előtt egy domboldal leomlott és a kő és földtörmelék eltorlaszolta a pályát.

A vonat Arbet állomásról indult el és olyan sebesen futott a kő és földtömegnek, hogy a mozdonny a torlaszba furódott, a vagonok pedig kivétel nélkül kiugrottak a sínekből. A mentési munkálatokat csak délután kezdték meg és még az esti órákban is tartottak.

A DIANA

**sós borszesz
pályázatainak
eredményeit**
lapunk husvét vasárnapi számában közöljük.

— **Tűzkatasztrófa.** Iasi-ból jelentik: A iasi-i Niculita-uccában az éjszaka nagy tűz pusztított. A tűzvész Feuerstein kereskedő házában keletkezett és négy szomszédos épületre terjedt át. A kár igen jelentékeny. — Focsaniban a zsinagóga gyuladt ki az éjszaka folyamán. A templom teljesen elpusztult. A tűz keletkezésének oka ismeretlen.

— **Legdivatosabb ruháselymek WEISZ SÁNDOR-nál,** Strada Bratianu 2.

— **Rablók támadták meg a bucuresti-i vonatot.** Bucurestiből jelentik: A Ploesti-Bucuresti közötti vonalon az egyik személyvonatra rablók ugráltak föl, letaszították a vonatról a mozgóposta vezetőjét és a podgyáskocsit kifosztották. A holmikat ledobálták a pályatestre, majd ők is leugrottak, az árut teherautókra rakták és elszöktek. A mozgópostás állapota súlyos, a tetteseket eddig nem sikerült megtalálni.

URANIA husvét-i műsora

— **A grivital pör.** Bucurestiből jelentik: A grivital pör felelősségi tárgyalásán a mai napon Mircea Dumitrescu katonai főügyész mondotta el vádbeszédét. Kérte a semmisségi panaszok elutasítását és az elsőfokú ítélet helybenhagyását. Schreyer védő azt fejtette védbeszédében, hogy a sztrájk jogos volt, gyilkosságról pedig szó sem lehet, legfeljebb jogos önvédelem esete foroghat fenn. Felmentő ítéletet kért. A tárgyalás folyik.

— **Inguplinok,** dejalinek legnagyobb választékban WEISZ SÁNDOR-nál, Strada Bratianu 2.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Boulevard Regina Maria.

KAIN: Piața Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piața Sf. Sava.

URANIA TELEFON: 480.

MA, csütörtökön 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órák utoljára

Legolcsóbb helyárakkal Lei 6, 8, 10, 15.

A sanghai-i halál!

Elejétől végig lebilincselően érdekes film a Kínai-Japán háborúból

Gerda Maurus, Theodor Loos, Else Elster

D. n. 8 órák 6 Leies átlaghelyárakkal

EMDEN

Jön: Hegyek ura!

Valódi oow boy történet.

Eletbelépett

a sajtóamnesztiairól szóló törvény

A Monitorul Oficial 73-ik, március 27-iki száma közli a sajtóamnesztiairól szóló törvényt, amelynek értelmében amnesztiaiban részesülnek mindazok a sajtóvétségek, amelyeket akár a büntetőtörvénykönyv, akár valamelyik más speciális törvény feltüntet és amelyeket 1934. március 1-jeig követtek el. Az amnesztia kivétel nélkül vonatkozik a sajtóvétségekre, akár eljárás indult már azok ügyében, akár nem, akár vizsgálat alatt vannak, vagy pedig bírósági eljárás tárgyát képezik. Nem esnek amnesztia alá azok a sajtóvétségek, amelyeket a büntetőtörvénykönyv 77. és 181. paragrafusa sorol fel és büntet, valamint a büntetőtörvénykönyv 299. paragrafusának utolsó bekezdésében minősített vétségek sem. Ezek a paragrafusok a királyi ház megsértésére, a vallás- és államellenes, felforgató tendenciájú cikkekre vonatkoznak. Hasonló elbírálás alá esnek azok a sajtóvétségek is, amelyekre vonatkozólag a Monitorul Oficial 1924. december 19-iki 279. számában megjelent, a közrend elleni büntettek elnyomásáról szóló törvény és ennek a törvénynek a Monitorul Oficial 1927. november 15-iki 253. számában megjelent kiegészítése intézkedik, valamint azok a sajtóvétségek, amelyeket az ország nyugalmanak és hitelének védelméről szóló, a Monitorul Oficial 1930. április 2-iki 75. számában megjelent törvény sorol fel. Ezek a vétségek, amelyekről az amnesztia-törvény említést tesz, az államellenes izgatásra vonatkoznak.

Felfegyverezték

Jugoszlávia lakosságát az északi és a nyugati határon

Belgrádból jelentik: Lavics jugoszláv belügyminiszter a szenátus költségvetési vitája során beszámoló jelentést tett az ország közigazgatási viszonyairól. A horvátországi aggasztó helyzettel kapcsolatosan a belügyminiszter kijelentette, hogy a jugoszláv birodalom északi és nyugati határának mentén szükségesnek tartotta a lakosság felfegyverzését. Ezzel azt akarta elérni, hogy a lakosság részben meg tudja védeni magát, részben a csendőrségnek segítséget nyújthasson, ha arra szükség mutatkozik. Természetesen csak a külső horvát határra telepített dobrovojak és szerb komitási lakosság kapott fegyvert, a horvátok nem.

— **Fizetéseketlen Singapore legnagyobb kereskedelmi vállalata.** Londonból jelentik: Singapore legnagyobb kereskedelmi konszernje a Tan-Kah-Kee vállalat, amelyet Keletázsia Fordjának is neveztek, fizetéseketleniséget jelentett. A vállalat több mint tizenötezer munkásnak és tisztviselőnek ad kenyeret és most a fizetéseketleniség következtében munkanélküli maradtak. Tan-Kah-Kee mint kiskereskedő kezdte pályafutását és törhetetlen szorgalmával sikerült elérnie, hogy Ázsia egyik legnagyobb vállalkozója lett. Érdekes megemlíteni, hogy a harminc éve fennálló cég összeomlását az egyre erősödő japán konkurrencia okozta.

— **Kabát szövetség a legolcsóbban WEISZ SÁNDOR-nál, Strada Bratianu 2.**

— **Étvágytalanságnál, gyomorkurtnál, gastrikus láznál, bélrekedésnél, emésztési renyhéségnél, aranycserezhavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvizketésnél a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvostudomány számos uttorja megállapította, hogy a Ferenc József víz abszolút megbízható hashajtó, s ezért az emésztőszervet megbetegedéseinek kezelésénél állandóan alkalmazható.**

— **Öngyilkos lett egy baia-mareai uriaszony.** Baia-Mareáról jelentik: Tegnap délelőtt a város 48 méter magas tűztorló-tornyáról leugrott Gottlieb Lászlóné, a Phönix kénsav és vegyigyár főtisztviselőjének fiatal felesége. A szerencsétlen uriaszony nyakcsigolyatörést szenvedett és azonnal meghalt. Mint megállapítást nyert, Gottlieb Lászlónét már régebben tüdőbaj támadta meg és ezért határozta el magát arra, hogy öngyilkosságot követ el. A fiatal házaspár éveket ezelőtt Timisoarában lakott. Gottlieb László mostohafia Sándor Arnoldnak, aki annak idején a Szana konszern központi igazgatója volt.

Férfi divatkalapok
minden színben legolcsóbban
Bittenbinder-nél

Str. Eminescu 2. **szereshetők be.** 1249

— **A new-yorki milliommoslányok trónról álmodnak.** A komolytalan híresztelések rendszerint inkább találnak hitelre, mint a precíze megfogalmazott hivatalos jelentések. Ilyen híresztelés tartja izgalomban a new-yorki pénzvilág előkelő hölgyeit. Nemrégiben ugyanis New-Yorkba érkezett Seraci ur. Achmed Zogu albán király bizalmasa és barátja. A new-yorki társaságban először nem tudták megmagyarázni Seraci utazásának célját, később azonban olyan hírek terjedtek el, hogy az említett ur azért érkezett Amerikába, hogy feleséget szerezzen Zogu király számára. Seraci valóban felkereste a new-yorki pénzarisztokrácia legszebb hölgyeit s hatalmas vagyoni reményteljes örökösöket, fényképeket gyűjtött, számokat írt s minden egyes család vagyoni helyzetéről kinutatót vezetett. Néhány nappal ezelőtt Seraci visszautazott Európába, előzőleg azonban megígérte, hogy rövidesen visszatér New-Yorkba s ekkor elárulja utja tulajdonképpeni célját. Addig is, amíg Seraci ur visszatér a new-yorki felhőkarcok alá, milliommoslányok leányai bíborról és trónról álmodnak.

— **Ujabb veszettkutya-invázió Aradon.** Az aradvárosi főorvosi hivatalhoz a mai napon számos panasz érkezett be, amelyek mind arról számoltak be, hogy újra elszaporodtak a kutyaharapási esetek Aradon. A konkrét feljelentések nyomán az egészségügyi hatóságok megállapították, hogy csak a szerdai nap folyamán négy kutyaharapás történt. Igaz ugyan, hogy az állatok veszettségét még nem lehetett megállapítani, de a megharapott emberek orvosi kezelése vált szükségessé. A városi főorvosi hivatal feljelentésére, Ursu János dr. interimárbizottsági elnök elrendelte az ebzárlat további szigorú meghosszabbítását 1934. július hó 21-ig. Eddig az időpontig kutyákat csak pórázon és szájkosárral szabad az utcára vinni. A városi hatóság külön is nyomtatékkal felszólítja a lakosságot, hogy a sintérek munkáját ne nehezítse meg.

Mekkora a világegységem?

Harlow Shapley tanár, az amerikai Haward-egyetem csillagvizsgálójának igazgatója kijelentette, hogy a világegység határa 10 millió fényév, azaz a földtől számított olyan távolság, amelyet a fény 10 millió év alatt tesz meg. Számítását a legtávolabbi tejutakról vörösön tül sugarak segítségével készített fényképfelvételekre alapítja, amelyekből megállapította, hogy a lebegő csillagpor 10 millió fényév távolságán túl eltűnik. Ebből arra következtet, hogy ezen a távolságon túl nincs semmi más, mint az átlátszó űr.

— **Az aradi postafőnökség az alábbiak közlésére kéri fel bennünket:** A postavezérgazgatóság 1944722—933. számú rendeletével úgy intézkedik, hogy a levélküldeményeken a belső forgalom keretén belül csak román nyelven szerepelhet a címzés. Ez az intézkedés leginkább a bankok, kereskedelmi vállalatok és részvénytársaságok címére küldendő levelekre vonatkozik, mert ezek a vállalatok román címet viselnek és más nyelvre lefordított címzés esetén nem tudják a vállalatnak kiküldetéseni a levélküldeményeket. A magánleveleknél is ajánlatos a foglalkozás román nyelven történő megjelölése, mert itt is arra kell számítani, hogy a levélkézbesítő csupán az állam nyelvét érti. Az aradi postafőnökség ezúton felkéri a közönséget, hogy saját érdekében tartsa be a vezérgazgatóság fenti rendelkezését, mert ilyen módon a levélküldemények kézbesítése nem szenved semmiféle késlekedést.

Románia felé tart Insull bankár hajója

Lotarították Insull bankár fivérét

Istambultól jelentik: A Majotis görög hajó ma átfutott a Dardanellákon. Utja állítólag egyik román kikötő felé vezet, de egyelőre nem tudják, hogy Insull bankár a hajó fedélzetén van-e tényleg?

New-Yorkból jelentik: Insull Sámuel bankár fivérét, Insull Mártont ma a kanadai hatóságok elfogták és kiszolgáltatták az Egyesült-Államoknak. Insull Sámuel tudvalevőleg különböző családok miatt megszkótt Amerikából, legutóbb Görögországban tűnt fel, ahonnan azonban elfogatása elől sikerült megszöknie. Fivére szintén részt vett a csalásokban és a hatóságok ezért adták ki ellene is köröző-levelet. Insull Mártont Torontóból szállították a határra, ahol amerikai detektíveknek adták át.

Visszaperli férjét Budapesten egy olasz gróf elvált felesége

Budapestről jelentik: Érdekes pert indított a budapesti törvényszéknél Erba Ercolina olasz nő gróf Castelbarco-Pindemonte Emanuel és Toscanini Vally, a világhírű karmester leánya ellen. Erba Ercolina keresetében annak megállapítását kéri, hogy létezik-e házasság gróf Castelbarco és Toscanini leánya között. Az érdekes kereset előmenyei a következők:

Castelbarco-Pindemonte gróf egy nagyon nepszerű olasz arisztokrata család tagja, feleségül vette néhány évvel ezelőtt Erba Ercolinát, egy előkelő olasz gyógyszerész leányát. Később azonban a fiatal gróf beleszeretett Toscanini Vallyba, Toscanini karnagy leányába és minihogy Olaszországban nem válhatott volna el első feleségétől, Magyarországra költözött, ahol magyar állampolgárságot vett fel, elvált feleségétől és két évvel ezelőtt feleségül vette szerelmét, a szép Valériát. Azóta második feleségével együtt Párisban él. Erba Ercolina azonban még mindig szerelmes férjébe és ezért igyekszik a per útján érvényteleníteni volt férje második házasságát.

Belerohant az égő gyár lángjai közé egy lodzi gyártulajdonos

Kivüle két munkás égett oda és tizenhárom szenvedett súlyos égési sebeket

Varsóból jelentik: Lodz gyárvárosában tegnap óriási gyártűz pusztított, melynek három halott és tizenhárom súlyos sebesült áldozata van. A szerencsétlenségnek különösen az ad tragikus színt, hogy egyik gyártulajdonos kétségbeesésben belerohant a lángok közé és elve elégett. A tűz a Wiener-féle nagy lodzi gypjuhulladék és fonógyárat pusztította el. A lángok pillanat alatt szétzaladtak az épületen és rövidesen egyetlen lángtenger volt a sok gyúlékony anyaggal tömött nagy iparvállalat. A tűz több helyen körülzárta a munkásokat is, úgy, hogy a tűzoltóság csak a legnagyobb önfeláldozás árán tudta őket kimenteni. Két munkás azonban belepusztult a tűzbe és tizenhárom súlyos égési sebekkel szállították kórházba. A gyár Leibovics Józsefnek és vejének tulajdona volt. Ez az utóbbi, látva a pusztulást, teljesen esztét veszítette és berohant a lángok közé. Rövidesen nagy tömeggel hullottak rá az izzó gerendák, úgy, hogy minden mentési kísérlet hiábavaló volt. A tűz eloltása után a szerencsétlen embernek teljesen összeégett holttestét találták meg.

— **A sishisoarai selyemgyár aradi főlerakata WEISZ SÁNDOR-nál, Strada Bratianu 2.**

Olesó és jó tűzifák!
100 kgr. tűréselt fa Lei 36.—
Egy ől 480.—
AUFRICHT-fatelepen Cal. Victoriei 1-2. Telefon 69. 900

— **A rádióelőfizetőkhoz.** Az aradi postafőnökség rádió-osztálya ezúton intéz felhívást a közönséghez, hogy a rádió-előfizetési díjakat legkésőbb április 10-ig egyenlítsék ki. Az aradi és aradmegyei rádió-előfizetők igen nagy százaléka nemcsak az 1934-es év rádió-díjaival, van hátralékban, hanem az elmúlt év előfizetési díjának teljes összegével, ami nagy nehézséget okoz a rádió-kezelés körül. A vezérgazgatóság a rádiótársaság felkérésére újabb szigorú rendeletben utasította a postafőnökség rádió-osztályát, hogy anennyiben a hátralékos díjakat április 10-ig be nem fizetik, meg kell semmisíteni mindazokat az engedélyeket, amelyeknek tulajdonosai tartoznak a rádiótársaságnak, gépeiket ügyvédségi engedéllyel lefoglalni és az egész ügyet átadni a törvényszéknek. A rádiótársaság egyúttal értesíti a közönséget, hogy az előfizetési díjakat csakis a postafőnökség rádió-osztályán lehet lefizetni és senki sem megy házhöz a díjak inkasszalása végett. Ezenkívül felkéri a közönséget, hogy minden lakásváltoztatást jelentsen be a rádió-osztálynál.

— **Turisták vasúti kedvezménye.** Az arad-hegyaljai villamosvasút igazgatósága átérveze: a turistaság nagy horderejét, a mai naptól fogva a turisták részére az alábbi kedvezményt nyújtja: Minden vasárnapot és ünnepnapot megelőző köznap déli órájától az azt követő köznap esti órájáig összes vonalain 50 százalékos utazási kedvezményt biztosít, még abban az esetben is, ha egy turista egymagában utazik. Köznapokon történő kiránduláskor legalább 5 turistának kell együtt lennie. A kedvezmény mindkét esetben csak akkor érvényes, ha minden turista a f. évben érvényesített arcképes tagsági igazolványát felmutatja. A kirándulásokon turisták által fogadott vendégek ezen kedvezményben nem részesülnek. A kiadott kedvezménnyel kapcsolatban a Soc. Carp. Arad (E. K. E.) tagjai a hivatalos órán érvényesítsék igazolványaikat, hogy utazásaik elé ne gördüljön semmiféle akadály.

Husvétra prágai módra **sonkák, házikolbász** **Czmor Testvérek**nél Strada
készített és fiatal bárány **Metianu** 1104

SPORT KÖZLÖNY

Magyarország visszavonta Románia ellen tavaly beadott óvását

Budapestről jelentik: Tavaly ősszel Bucarestben mint ismeretes, Románia szép és értékes győzelmet aratott a magyar amatőr válogatott felett az Európa-kupa mérkőzések során, amely mérkőzést Magyarország azon a címen megővta, hogy a román csapatban nemcsak amatőr, hanem hivatásos játékosok is szerepeltek. Az óvás annak idején sok kommentár adott okot és sokan elítélték a professzionista játékosokat szerepeltető román szövetséget.

Miután a vasárnapi pardubitz meccsel az Európa-kupa küzdelmei befejeződtek és vég-

eredményében Románia három ponttal nyerte az értékes trófeát, a magyar szövetség arra az álláspontra helyezkedett, hogy nem folytatja tovább az eljárást az óvást illetően és az iratokat adakta helyezi. Ennek a lépésnek belső oka ugyanis az, hogy még abban az esetben sem lehetne Romániától az elsőséget elvenni, ha a FIFA az óvásnak helyt adna és az újrajátszó meccsen Magyarország győzne.

A jelenlegi helyezések tehát véglegesnek mondhatók és Románia így három tiszta ponttal végzett Magyarország előtt a Közép-európai amatőr-kupa küzdelmeiben.

Az Unirea-Tricolor is legyőzte a Soimit Bucarestben

Bucurestiből jelentik: A vasárnapi 3:1 arányú veresége után, hétfőn az Unirea-Tricolor ellen állt ki a sibiui csapat és ezen a meccsen 4:0 féldő után, 5:0 arányban szenvedett vereséget a kitűnő fővárosiaktól. Az Unirea-Tricolor góljain Ale Popescu (3), Carjean és Seifert osztoztak. A mérkőzést Ceureanu bíró jól vezette. A Nemzeti Bajnokság B) csoportjának táblázata most a következő:

1. Unirea-Tricolor	10	7	2	1	33	8	16	(4)
2. Ripensia	8	6	1	1	32	10	13	(3)
3. CAO	7	5	1	1	27	10	11	(3)
4. Gloria-CFR	8	4	2	2	18	19	10	(6)
5. Juventus	7	4	1	2	15	12	9	(5)
6. Romania	9	2	2	5	16	21	6	(12)
7. Soimi	9	—	2	7	5	30	2	(16)
8. Muresul	10	—	1	9	10	46	1	(19)

A Juventus és a CAO szerződést kötnek

Bucurestiből jelentik: Az oradeai CAO és a bucuresti-i Juventus a közeljövőben szerződést létesítenek egymással, arra vonatkozólag, hogy közösen rendezzenek a fővárosban mérkőzéseket. Az elmúlt évben a Juventus a Ripensia-val kötött hasonló szerződést, amely azóta érvényét veszítette, miután a Ripensia az Unirea-Tricolorral állapodott meg fenti értelemben. A Juventus most a Ripensia helyét a CAO-val szeretné pótolni, miután az oradeaiak népszerűsége mindig sok nézőt csalt ki a fővárosi pályákra.

Az AMEFA-Soimi-CFR meccsen dől el az ifjúsági bajnokság

Az ifjúsági bajnokságban a vezető két csapat, az AMEFA és a Soimi-CFR valóságos külön küzdelmet vívnak, miután jelenleg már alig behozhatóan állnak az élen. Momentán az AMEFA vezet egy ponttal, de veszített pontok szerint, a Soimi-CFR helyzete a kedvezőbb. A vasárnapi két legnehezebb ellenféllel szemben (az Olimpia-PTT, illetve Unirea), egyforma arányban győztek az élcsapatok, így a bajnokság kérdése előreláthatólag a két vezető csapat egymás elleni küzdelmekor fog eldőlni. A táblázat jelenleg a következő:

1. AMEFA	16	13	1	2	96	15	27	(5)
2. Soimi-CFR	15	11	4	—	53	18	26	(4)
3. Olimpia-PTT	16	8	5	3	69	27	21	(11)
4. Unirea	16	9	1	—	6	30	35	(13)
5. SGA	15	6	6	3	36	28	18	(12)
6. Intelegerea	15	8	1	6	47	39	17	(13)
7. Juventus	15	8	—	7	46	47	16	(14)
8. Hakoah	16	7	1	8	30	34	15	(17)
9. Gloria-CFR	13	6	3	4	26	24	15	(11)
10. CAA	16	4	5	7	42	25	13	(19)
11. Tricolor	15	3	2	10	26	60	8	(22)
12. Fortuna	16	1	—	15	8	90	2	(30)
13. ASTRA	14	—	1	13	9	76	1	(27)

Nem döntöttek a nemzeti sportdíj ügyében

Bucurestiből jelentik: Vasárnap tartotta meg a fővárosban az UFSR alakuló közgyűlést, amelynek legérdekesebb tárgypontját, a nemzeti sportdíj kiadásáról a döntést ismét elnapolták, célja pedig bizonytalan időre és egy külön e célra alakult szakbizottság határozata után fogják meghozni.

— Uj evezős-sportklub alakul Aradon. Dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgató vezetésével közgyűlés kereste fel szerdán Ursu János dr. interimárbizottsági elnököt, akit ünnepélyesen meghívtak egy új evezős-sportklub alakuló közgyűlésére, amelyet pénteken tartanak meg, egyben pedig kérték a városvezetőség hivatalos támogatását is a megalakuláshoz. Ursu János dr. kijelentette, hogy az új sportklub törekvéseit a maga részéről támogatni fogja a továbbiakban pedig kéréseiket a jövő héten összeülő új interimárbizottsági ülés-elé fogja terjeszteni.

Uriszabóság Moskovitz-nál.

O Ki lesz a Románia-Jugoszlávia meccs bírója? A jugoszláv szövetség legutóbbi átiratában a magyar Bíró Sándort, a cseh Zeniseket és a bolgár Dosevet ajánlotta a román szövetségnek a világbajnoki selejtező mérkőzésre, de Bucarestben még nem döntöttek az ajánlatokra vonatkozólag.

O UJ SÜLYDÖBŐ VILÁGREKORD. Az Amerikában megtartott Lafayette-Louisiana egyetemközi atlétikai versenyen Jack Torrance 1630 centiméterre javította meg a súlydobás világrekordját, amelyet eddig a Cseh Douda tartott 1620 centiméterrel.

Villanyfelszerelések, Rádió,
Csillár legolcsóbban

Varga Testvéreknél
Str. Alexandri 1. 1243

Nem lehet többé gólaránnyal bajnokságot nyerni Németországban

Berlinből jelentik: A futballbajnokság rendszere mindenütt az, hogy két csapat sorrendjét pontegyenlőség esetén, a jobb gólarány határozza meg (nálunk előbb a nyert mérkőzések száma dönt). Az új német birodalom új futballrendszere ezt a nemzetközi szokást ki akarja küszöbölni és a német futballvezérek most egy tervezeten dolgoznak, amely szerint a bajnokság első helyét, vagy a kiesés kérdését, ezentúl pontegyenlőség esetén, nem a gólarány dönti el, hanem az egyforma pontszámú csapatoknak újabb döntőmeccset kell játszaniuk. Az új rendszer már a jövő szezonban életbelép.

O Két aradi játékos szerepel Északmagyarország válogatottjában. Husvét vasárnapján Miskolcon mérkőzik. Északmagyarorszával és az északi csapatban BLASZ volt aradi futballista is játszik és pedig a diósgyőri Mágóri, aki a balhátvéd posztján szerepel és a gyöngyösi Bali, aki balösszekötőt játszik.

O Japán Davis Cup csapata utban Európa felé. A japán Davis Cup team már hajóra szállt és annak tagjai Jiro Satoh, Sidea Nishimura, Kiro Jamagisi és Jiro Fujikura. Japánnak ugyilátszik nagyszerű utánpótlása van, mert Satoh kivételével, valamennyi játékos eddig ismeretlen nevű csillag.

Szabadlábba helyezték Tandler bécsi egyetemi tanárt A kiváló professzor nem foglalja el tanszékét

Bécsből jelentik: Tandler Gyula professzor, aki nemrégiben a távol Keleten anatómiai előadásokat tartott s akit hazatérése után Bécsben letartóztattak, ma szabadlábba helyezték. A törvényszék a határozatot azal indokolta, hogy Tandler nem követett el olyan cselekményeket, amelyek miatt vádat lehetne emelni ellene. Beavatottak úgy tudják, hogy Tandler nem foglalja el tanszékét a bécsi egyetemen, egyelőre azonban kérdéses, hogy milyen körülmények között hagyja ott katedráját.

**Teljesen megbízható
fordításokat
és azoknak hitelesítését
csak hiteles fordító készítheti!**

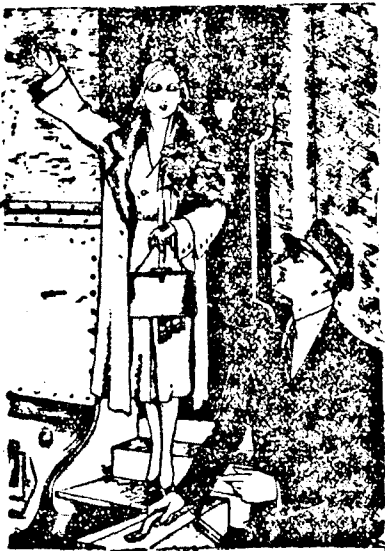
Keresse fel tehát irataival

**T. SELAGIAN tanár, törvényszéki
hites tolmács és fordító
irodáját**

a Kereskedelmi Iskola épületében (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.

Hivatalos órák:

d. e. 11—1, d. u. 5—7 óráig.



Egíptomi és Palesztinai kirándulás április 2—22-ig.

Felvezhetetlenül szép kirándulások mindkét országban. Tengeri utazás az S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajóival. Minden tekintetben elsőrangú teljesítmények. Jelentkezések, prospektusok, felvilágosítások: Serviciul Maritim Roman (Román hajózási vállalat) aradi képviselőjénél:

KUNSTLER Utazási és Vízum Irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

Istentiszteletek sorrendje a husvétii ünnepek alatt

A református templomban Nagypénteken délelőtt 10 órakor Nits István helyettes lelkész tart Istentiszteletet prédikáció kíséretében. Délután Kenéz János s. lelkész mondja a prédikációt és Istentiszteletet. Nagyszombaton este ugyancsak Kenéz János prédikál.

Vasárnap délelőtt 10 órakor prédikál és urvacsorát oszt: Nits István. Délelőtt 9 órakor Kenéz János Gaiban, utána pedig Gradisten mond Istentiszteletet és oszt ki urvacsorát. Vasárnap délután az aradi református templomban Kenéz János mond hitszónoklatot.

Hétfőn, husvét második napján délelőtt Kenéz János mond prédikációt és Istentiszteletet, míg délután Nits István helyettes lelkész látja el a papi teendőket.

Az ágostai evangélikus templomban Nagypénteken délelőtt 10 órakor magyar nyelvű Istentiszteletet tart Frint Lajos püspök. Utána urvacsorát oszt a hivek között Dénes Béla s. lelkész. Délután 3 órakor prédikációt mond Dénes Béla.

Husvét vasárnap délelőtt 10 órakor magyar nyelvű Istentisztelet, amelynek keretében urvacsorát oszt Frint Lajos, prédikál Dénes Béla. Husvét hétfőjén délelőtt 10 órakor német nyelvű Istentisztelet. Prédikál és urvacsorát oszt Frint Lajos. Husvét második napján Dénes Béla s. lelkész Ineura (Borosjenőre) megy ki és délelőtt 10 órakor ünnepi Istentiszteletet tart magyar nyelven, valamint urvacsorát oszt ki a hiveknek.

A minoriták templomában Nagyszombaton este a feltámadási szertartásnál a templomi ének-kar Rihovsky nagy Te Deumát, Pihert: „Regina Coeli”-jét és Müttermüller: „Tantum ergo”-ját énekli. Husvét vasárnap a nagymise keretében, amelyet dr. Pacha püspök pontifikál, Schubert B-dur nagymiséje kerül előadásra teljes zenekari kísérettel. Szólisták: Várfalvy Elza, Gerich Ilona, Hilger Ilona, Klohs Frigyes, Ottrok Ferenc és dr. Fetter Elemér. Utána Fiedler: Gradualeját és Filke: Offertoriumát adja elő a templomi ének-kar. Husvét hétfőn Goller: Es-dur nagymiséje, Schöpf: Gradualeja és Filke: Offertoriuma kerül előadásra a Minoriták templomában. Vezényel: Müttermüller József, orgonán kísér: Kaletsky Vilma.

Világmarkájú **W. K. C** Waffenfabrik, Pat-Solinger-ia, Brennabor, **Wanderer** kerékpárok, alkatrészek, kű-ső-be ső gummik legjobb minőségben, lego:csőbbau **Veres László** műszerésznél 1195. Bul. Rex. Ferdinand és A. Mur sianu sarok

Országos fotokiállítást

rendez az Aradi Fotoklub

Országos jellegű esemény színhelye lesz május közepén az aradi Kulturpalota kiállítási terme. Az Aradi Fotoklub nagyszabású és rendkívül érdekesnek ígérkező kiállítást rendez, amely iránt az ország minden részéből élénk érdeklődés nyilvánul meg. Az Aradi Fotoklub szakszerű kényelemmel berendezett helyiségében értékes fényképező-gépek, nagyító-apparátusok és művészi fotográfiák között beszélgetést folytattunk a fotokiállítás főrendezőjével: Guld Emillel, aki elmondta, hogy a club csaknem három évtizede áll fenn Aradon. Most készülnek a negyedik országos jellegű művészi fotokiállításra. A háború előtt gyakran vettek részt a club tagjai külföldi kiállításokon és legutóbb 1913-ban a Frankfurt am Mainban rendezett világiállításon a legnagyobb díjat nyerték el.

A most készülő kiállítás szintén nagyszabásúnak ígérkezik. Jöllehet a jelentkezési határidő április 30-ikán jár le, máris sok neves amatőr-fotografus jelentette be részvételt. Így többek között Forgách Miklós (Cluj), Nichi Traian (Sibiu), Kiss Tamás és Riegelhaupt Sándor (Petroseni) vesznek részt a fotótárlaton. Az aradi kitűnő amatőr-fényképészek természetesen erősen készülnek a kiállításra. Faix Jaques, dr. Róna Jenő és Guld Emil, akik a régebbi amatőr-gárda tagjai s már külföldön is több díjat nyertek, valószínűleg ezúttal is győztesként kerülnek ki, éppen ezért — mint értesülünk — képeiket versenyen kívül állítják ki, hogy az ambiciózus fiatalabb amatőrök juthassanak a díjakhoz. Kiss Zoltán, Fenyő Jenő, Kovács István, dr. Gárdos Oszkár, dr. Adler László, Mihalik Gyula a tehetséges fiatal amatőrök csoportjához tartoznak, de rajtuk kívül még nagyon sok kitűnő amatőr-fényképész van Aradon, akik minden bizonnyal mielőbb bejelentik részvételi szándékukat.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Teodorescu kereskedelmi miniszter a brádi aranybányászok között

Az állam résztulajdonosa és üzlettársa a Mica aranybányának
— Hatalmas arányokban nőtt az aranybányászat Brádon —

Teodorescu Nicolae kereskedelmi miniszter tegnap Brádra érkezett és az egész napot az ottani bányavidék áttekintésével töltötte el. A minisztert Brád község vezetésével együtt a Mica aranybánya-társulat igazgatósága fogadta és végigkálauzolta az egész környéken. Brád nevében Bocăescu, a község vezetője, a bányatársulat képviselőjében Gigurtu igazgató-főmérnök üdvözölték a magasrangu vendéget, akinek tiszteletére Brád és Baia de Cris tanácsai diszülést tartottak és úgy fogadták a kereskedelmi minisztert. A brádi aranybányák 2200 munkásának megbízásából deputáció tiszteletgel a miniszter előtt, akinek szociális kívánságokat tartalmazó memorandumot adtak át. Többek között azt kívánják az aranybányászok, hogy ne 65 éves, hanem már 50 éves korban, vagy 25 évi földalatti bányamunka után vonulhassanak vissza teljes nyugdíjjal, a földfeletti dolgozó munkások szolgálati ideje pedig maximálisan 30 évben állapíttassék meg, vagy 55 év legyen a nyugdíjbavonulás korhatára. Felemlítették még azt is, hogy a brádi közkórházat jobban kellene gondozni, mert annak fenntartásához a munkabérek bizonyos százalékát levonják. Teodorescu miniszter megígérte, hogy a kívánságok teljesítése érdekében közbenjár a munkaügyi miniszternél. Ezután a községtől 9 kilométernyire fekvő aranybányákat és felszereléseit tekintette meg és a látottak felett a legteljesebb megelégedését nyilvánította.

Gigurtu igazgató üdvözlő beszédére hosszasan válaszolt a miniszter, aki kijelentette, hogy a vállalatnak mintegy háromezer alkalmazottja nagy munkát végez és a bányák igen fontos tényezői Románia gazdasági, pénzügyi életének. Ugy nyilatkozott, hogy ő is a folytonos munka embere és szereti a társadalom dolgozó embereit, akiknek működését méltányolni kell. Ezután meghallgatta azokat a referátákat, amelyek a brádi aranybányák fejlődésére vonatkoznak. Közölték vele, hogy a Mica-társaság 1920-ban vette meg a volt „Rudai 12 Apostol” bányatársulat üzemait és aranyterületeit, de a felszerelés akkor nagyon elhanyagolt és kihasználatlan állapotban volt, mert a háború alatt az előző társaság nem bírta az üzemeket modernizálni. A „Rudai 12 Apostol” bányatársulat részvényeinek legnagyobb része németországi pénzcsoportok tulajdonában volt és ezért a háború után a brádi musariui, valeamori-i és bradisori aranybányákat zár alá vette az államkincstár. Amikor a Mica átvette az üzemeket, évente csak hatszáz kilogramm aranyat birt kibányászni, mert hiányoztak az anyagi eszközei új aranyterületek kihasználására. Ez az állapot 1926. márciusig tartott, amikor az állam 25 ezer darab részvénnyel társtulajdonosává és haszonrészesevé vált az aranybányáknak. Egyébként a Mica már 1922-ben ezer kilowattos turbinát szerelt fel és szélesebb mederben folytatta az aranybányászatot. A Musariu-tárnát hatvan méterről kilencven méterre mélyítette és hatalmas aranyterületekre bukkant, amelyek hosszú évekre biztosították a termelést. Rudai és Valeamori-ban beszüntették az aranytermelést és ma minden erejükkel Musarit igyekeztek kiaknázni. 120—150 méter mélységben négyezer

méter hosszú folyósókat nyitottak és így sikerült a legutóbbi két évben 1350 kilogrammal növelni az aranytermelést. Az ottani eredmények az összes romániai aranytermelésnek 61.1 százalékát képviselik, a többi magánvállalatok 17.4 százalékos, az állami aranybányák pedig 15 és fél százalékos eredményt értek el. A munkások száma 1920-ban 800 volt, jelenleg 2200 és 7—800 az egyéb alkalmazott a mérnökökkel és hivatalnokokkal együtt. A jóléti intézményekhez tartozik az ötmillió lej alaptőkéjű munkásbank is, amelyre a bányászok fizetésének 5 százalékát levonják. A miniszter és környezete hosszasan szemlélte az Arad és Hunedoaramevől határain emelkedő hatalmas és romantikus hegyeket, amelyekről ugyanilatkoztak, hogy a vidék turisztikára nagyon alkalmas és ilyen irányban is fejleszteni kellene.

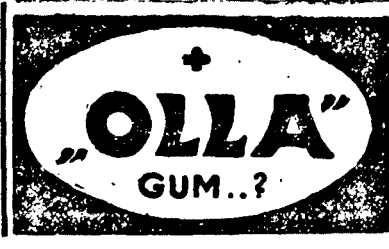
= Öt taggal kiegészítik az aradi Árutőzsde Társulat gabonaosztályának választott bíró-ságát. Mint ismeretes, az aradi Árutőzsde Társulat alakuló közgyűlésén Werner János dr. azt indítványozta, hogy a gabonaosztály választott bíráinak számát 15-ről 20-ra emeljék fel. Most arról értesül az Aradi Közlöny, hogy a tőzsde a közeli napokban rendkívüli közgyűlést tart, amelyen az 5 új szakbíró-t fogják megválasztani, akik közül valószínűleg 3 aradmegyei gabonakereskedő, kettő pedig a malomtulajdonosok köréből kerül ki.

Szövetekben nagy választék
MOSKOVITZ-nál

= Újabb városi és községi illetékeket tartalmaz az új közigazgatási törvény. Bucurestiből jelentik: A parlament tudvalevőleg tegnap szavazta meg az új közigazgatási törvényt, amely jogot ad a városok, a vármegyék és községek vezetőinek arra, hogy új taksákat vezessenek be a területükre érkező, vagy onnan kimenő áruk és egyéb cikkek után. Az új törvény alapján Constanta feketetengeri kikötőváros tanácsa minden vagon petróleum után újabb 3—400 lej pótlilletéket fog szedni, ami hátráltatja a kőolaj-termékek kivitelét, pedig a petróleumexport már enélkül is esett az utóbbi hónapokban.

= Meghosszabbította a lakbértörvény a kereskedők boltbér-szerződését. A napokban tudvalevőleg elhatározta a parlament, hogy 1935. április 23-ig, azaz egy évig meghosszabbítja a lakbértörvény érvényét. A törvény 14. szakasza a kereskedők boltbérének szerződéséről szól. Az új törvény rendelkezései szerint a boltbér-szerződések egy évre való meghosszabbítása csak azokra vonatkozik, akik legalább öt év óta bérlik ugyanazt az üzlethelyiséget. Az ötödik esztendőbe beleszámítja a törvény az 1934-ik évet is. Az olyan szerződésekre is vonatkozik a meghosszabbítás, amelyekre már a múlt évben érvényben volt törvény hatálya is kiterjedt.

= Áresések és emelkedések a bucuresti-i tőzsdén. Tegnap csendes napja volt a bucuresti-i értéktőzsdének, amelyen kevés üzletkötés jött létre. A stabilizációs kötvény 41 lejről 39 lejre, a devoltarea (fejlesztési) kötvény 38 lejről 37-re csökkent, míg a kisajátítási kölcsönkötvény 40 és háromnegyed lejről egy lejjel felment. A Banca Nationala részvénye 5000 lejről 4950 lejre csökkent, a bucuresti-i közúti vasút részvénye pedig 1350 lejről 1375 lejre, a Mica-bánya 1240 lejről 1255 lejre emelkedett. A petróleumvállalatok papírjai egy árnyalattal estek.



Figyelem!

Nem minden
konzervatív.

„OLLA”

ne fogadjon el
„Olla” helyett
állvány utánzatokat.

Benzinkutak, petróleum-mérő ké- szülékek, olajmérők Kálmán A. Részvénytársaság, Arad.

Egymilliárd kilencszázmillió lej értékű aranyrudakat kapott a Banca Nationala az angol nemzeti bankból

A szállítmányt tegnap vették át Bucurestiben — A pályaudvaron filmfelvétellel készült az arany átadásáról

Nem mindennapi látványosságban volt részük azoknak, akik tegnap reggel a bucuresti-északi pályaudvaron tartózkodtak. Ugyanis reggel 7 óra 15 perckor megérkezett a pályaudvarra az a vonat, amelyhez a Banca Nationala számára egymilliárd 900 millió lej értékű aranyrudakat szállító, teljesen lezárt és fegyveres őrök által körülvett vasúti kocsi volt csatolva. A Nemzeti Bank kormányzósága ugyanis az Angol Nemzeti Bank londoni trezorjaiból egymilliárd 900 millió lej értékű aranyat szállítottatott haza.

Ennek az a magyarázata, hogy a legtöbb európai jegybank példájára a Banca Nationala is aranyra cseréli be devizakészleteit, mert változatlanul kitart az arany alap mellett és tudvalevőleg folyton növeli aranyálladékát.

A nagyértékű szállítmány 390 ládában volt és minden láda négyezer sovereignst tartalmazott, amelyeknek értéke egy milliárd 900 millió lej. A szállítmányt Fuchs, az angol jegybank

egyik tisztviselője kísérte Londontól és ő elmondta, hogy az aranyküldemény a La Manchercsatornán át tette meg az utat, de nem ugyanebben a vagonban.

A londoni vasúti kocsit ugyanis Bécsben kisebb baleset érte és ezért az aranyszállítványt a bécsi pályaudvaron osztrák kocsiba kellett átrakni.

Az arany átvétele céljából a pályaudvaron hivatalos bizottság jelent meg, amelynek Lapedatu delegált adminisztrátor, Christescu D., a Nemzeti Bank egyik főtitkára, C. Mimy szolgálati igazgató és Balacescu banktitkár voltak a tagjai. A hivatalos aktus lefolyását a precizitás kedvéért a jegybank igazgatósága lefénképezte és nemcsak egyszerű, hanem filmfelvételre alkalmas felvételt is készítettek a szokottnál érdekes jelenetekről. Az aranyküldeményt négy nagy teherszállító-autón a Nemzeti Bank épületébe szállították és déli 12 óra lett, mire a munkát teljesen befejezték.

Kétezer erdélyi adóhivatalnok állásra hirdet pályázatot a pénzügyminiszter

A pályázat pontos feltételei

A kormány, mint már jelentettük, elhatározta, hogy Erdélyben újjászervezi az adóbehajtást, még pedig olyképpen, hogy a vidéken is külön adóhivatalokat állít fel, vagyis az adóbehajtást kiveszi a községi jegyzők hatásköréből. A miniszterium ebből a célból ezer adóbehajtási tisztviselőt (agent de urmarire) és 370 napidíjas tisztviselőt (impiegat stagiar) nevez ki Erdélyben. A kinevezés egyelőre a vizsgák mellőzésével történik és ahhoz csak a VII-ik brasovi, a VIII-ik clujli vagy a IX-ik timisoarai direktorátus ajánlása szükséges. A pályázatot 1934. április 1-től április 16-ig lehet benyújtani a fentemlített direktorátushoz és azokhoz mellékelni kell a születési bizonyítványt, iskolai bizonyítványt, katonai szolgálati bizonyítványt, állampolgársági igazolványt, erkölcsi bizonyítványt. Azok, akik az adóbehajtási tisztviselői állásra pályáznak, liceumi vagy ennek megfelelő végzettséggel kell rendelkezniük, azoknak pedig, akik napidíjas állást akarnak betölteni, polgári iskolai bizonyítványt kell felmutatniuk.

Ugyancsak az adóbehajtás átszervezésével kapcsolatban a pénzügyminiszterium hat kerületi perceptor és 627 vidéki perceptor állásra hirdet pályázatot. Ezekre az állásokra csak olyanok pályázhatnak, akiknek liceumi érettségi, felsőkereskedelmi iskolai vagy tanítóképzői végzettségük van és katonai kötelezettségeiknek már eleget tettek. Résztvehetnek a pályázaton a pénzügyminiszterium jelenlegi tisztviselői is, ha a fenti feltételeknek megfelelnek. A pályázóknak úgy szóbeli, mint írásbeli vizsgát kell tenniük, amelyen a következő

Tejtermék fogyasztók figyelmébe!

A húsvéti ünnepek alkalmával ajánljuk aranyéremmel kitüntetett gyártmányainkat, mely bármelyik hasznos gyártmányú áruknál jobb és olcsóbb:

Teavaj „tescheni módra” teljesen friss 1 kg. 70 lej
Teavaj „tescheni módra” kevésbé friss 1 kg. 60 lej
Roquefort-sajt teljesen érett, friss 1 kg. 200 lej
Ementáli sajt teljesen érett, friss 1 kg. 80 lej
Tavaszi „Aromat” lúptól turó, friss 1 kg. 50 lej
Trapista sajtokban nagy választék. 1 kg. 32-60 lej

Juhturók: 20-70 lejtől kg. És mindenféle csemegesajt-különlegességek. — Továbbá: portugál szardíniákban nagy választék. Legolcsóbb beszerzési forrás.

Saját érdekében győződjön meg árunk minőségéről.

„AROMAT” tejtermék specialis üzem és fizet
Arad, Calea Banatului 3. 1379

tárgyakból vizsgáznak: a) pénzügyi törvények, b) az állami könyvelés törvénye, c) kereskedelmi számtan, a méterrendszer, gyakorlati mértan, edények, hordók mérése. A vizsgát 1934. április 16-án tartják meg a brasovi, clujli és timisoarai kerületi igazgatóságoknál. Az erre vonatkozó kérvényeket az igazoló okmányokkal együtt április 5-ig kell az illetékes kerületi igazgatóságokhoz benyújtani. A kérvényhez mellékelni kell azt a nyugtát is, amely igazolja, hogy a 100 lejes vizsgadíjat a pénzügyminisztériumtól lefizették.

= A Mocioni-cég szállít tüzfűt Aradváros számára. A város gazdasági hivatalában szerdán zajlott le a városi tüzfűtásztársaság elállítására hirdetett nyilvános árlejtés. A 400 vagonra kitevő mennyiségre a megrendelést a Mocioni-féle fatelep nyerte el, vagononként 3800 lejes árajánlatával. Az árlejtés eredménye a bucuresti-i központi árlejtési hivatal hivatalos jóváhagyása után lép érvénybe.

A „RIPENSIA” sportkülönvonata Bécsbe és Budapestre

Rendezi a Központi Bank- és Menetjegyiroda

Indulás 1934 április 6-án -- Visszatérés 1934 április 12-én

Ár: Kollektív utlevél, vasut- és vízumkötségekkel egyetemben:

Bécsbe 2190 -- Budapestre 1100 lej

Érvényes utlevéllel utazók összes költsége Bécsbe 1870.—, Budapestre 775.— lej. Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok: 1. állampolgársági bizonyítvány, 2. személyazonossági igazolvány eredetiben, 3. férfiaknál 20-50 éves korig a Cercul de Recrutare certifikátja, 4. három darab fénykép, 5. férjezett nőknél a házasságlevél közjegyzői másolata, férji beleegyezés, két tanu által aláírva, 6. kiskorúaknál szülői beleegyezés, közjegyző által kiállítva.

Jelentkezési határidő 1934. április 1., déli 12 óra.

Figyelmeztetjük a t utazóközönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban utasokat felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

Dalos-különvonat Belgrádba

A timisoarai szerb dalárda és a timisoarai Hazamir zsidó dalárda 1934. április 20-án különvonattal Belgrádba utazik. Indulás 1934. április 20-án délelőtt, visszaérkezés április 24-én reggel. Ár: Kollektív utlevél, vasut- és vízumkötségekkel egyetemben 550 lej. (Az ár Timisoara-Timisoara utvonatra értendő.) Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában. A kollektív utlevélhez szükséges iratok: 1. állampolgársági bizonyítvány közjegyzői másolata, 2. személyazonossági igazolvány.

Jelentkezési határidő 1934. április 16. este 6 óráig.

Figyelmeztetjük az utazó közönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

CONVOCARE.

S. A. pentru Valorizarea Matelor sub lichidare convocă pe actionarii săi pentru ziua de 7 Aprilie a. c. ora 11 la adunarea extraordinară, în localul societății. — Ordinul adunării: înaintarea socotelilor din partea comisiei lichidator și lichidarea definitivă.

Arad, 28 Martie 1934.

COMITETUL LICHIDATOR.

= Hivatalos deviza-árfolyamok a zürichi tőzsdén. Bucuresti 3.05, Berlin 122.90, New-York 3.9.62, London 15.80, Páris 20.38, Milánó 26.55, Prága 12.84 és háromnegyed, Bécs 73.40 (56.80).

= A szakmunkásnak csak akkor jár nyugdíj, ha fixfizetése van. Bucurestiből jelentik: Nicolae Simon 18 évig és hét hónapig, mint gépész működött a targumuresi villanygyárban, amelyben 1912. október 1-től 1927. július 1-ig úgy dolgozott, hogy a munkás nyugdíj-alapra állandóan levontak a béréből, habár csak napi- és órabért kapott. 1931-ben felmondással elküldték a villanygyártól és megtagadták nyugdíjának folyósítását. Ez ellen Nicolae Simon fellebbezett, de kérvényét azzal az indoklással utasították el, hogy nem felel meg az általános nyugdíjtörvény 9. paragrafusának, ugyanis még nem érte el a nyugdíjba becsúszandó tíz évi szolgálati időt. Az elbocsátott gépész felfolyamodást nyújtott be, de a Legfelsőbb Számvevőszék III-ik szekciója elutasította a fellebbezést, a nyugdíjtörvény 98. paragrafusára való hivatkozással. Ugyanis megállapította, hogy Nicolae Simon nem fixfizetése, hanem napi- és óradíjas alkalmazottja volt a villanygyárnak és mivel nyugdíjat csak fixfizetéses alkalmazott igényelhet, tehát a legfelsőbb fórum elutasította a nyugdíjmegállapítás iránti kérvényével.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Dr. Singer Jenő

ügyvédi irodáját áthelyezte

Strada Closca 8. szám alá.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 29.

Bucuresti. 13: Tőzdel és vizálási jelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.20: Könnyű zene. 17.15. és 17.45: Gyermekek órája. 18: Dinicu-zenekar hangversenye. 19: Hírek. 19.20: A hangverseny folytatása. 19.50: Felolvasás. 20.30: Eugen d'Albert: „Hegyek alján”, opera 2 felvonásban. (Közvetítés a Román Operából.) I. felv. után I. St. Ioachimescu előadása. Az opera közvetítése után: hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Időjárásjelentés. 13.05: D. Micsey Józsa és Lux József énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 14.30: Bertha István szalonzenekara. 17: Török Sándor meséi. 18: Siegescu Miklós dr. miniszteri s. titkár: „A Budapesti Nemzetközi Mezőgazdasági Kongresszus”. 18.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 19.30: Sportközlemények. 19.45: „Dante hamvai”. Lendvay István előadása. 20.15: Bach: Máté passiójának közvetítése a Zene-művészeti Főiskola nagyerterméből. 23.35: Waldhauser-Kerpely vonósnégyes. Utána: Hanglemezek. Budapest II. 18—18.30: Hanglemezek. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 18: Haydn: Krisztus hét szava, négyes. 20: Lemezek. 21: Mai belgrádi szerzők művei. 21.50: Arbatski orgonaművész játéka. 22.20: Rádiózenekar. Utána: Vendégloji zene. — Königsberg. 12.30—14: Vegyes zene. 14.05—15.30: Német erdőkről és folyókról szóló zene lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 21.10: Kolberg Hugó hegedül. 22.15: A königsbergi férfialekylet hangversenye. 22.40: Hősről és szentekről szóló régi dalok. 23.45: Közjáték. Utána: Komoly lemezek. — Langenberg. 18.15: Alt-, zongora- és brácsaverseny. Wolff-, Schumann- és Brahms-művek. 20: Franck: Az idegen menyasszony, parasztkantáté Gerster zenéjével. 21.10: Prisca-vonósnégyes játéka. 23.20: Közjáték. Utána: Lemezek. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene Drezdából. 14.30: Német mesterművek lemezek. 17: Délutáni zene. 18: Havi hanglemezszemle. 19.20: Karének. 21.10: Hangverseny. 21.45: Schiller: Tell Vilmos, szimfonia Beethoven zenéjével. Utána: Vidám zene. — Milano. 13.30: Lemezek. 14.10—15.15: Vegyes zene. 15.30: Lemezek. 18.10: Táncczene. 21: Lemezek. 21.40: Vigjáték. 22: Operaközvetítés. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 17: Délutáni zene. 18.25: Lemezek. 19.15: Magyar óra. 20.35: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 14: A humor öt perce. 18: Ének- és zenekari verseny. 21: Lemezek. 21.45: Verdi: Rekviem — Svájc. Aleman. 17: Zene Genéből. 19: Északi zene lemezek. 20.35: Filmzene lemezek. 21: Dvorzsák: Stabat mater, közvetítés Prágából. — Varsó. 13.05: Népzene lemezek. 16.40: Ének- és orgonaverseny. 17.55: Passio. Utána: Schütz: Krisztus hét szava, oratórium. 21.15: A filhar-

monikusok egyházi hangversenye. 23.40: Rövid művek a Squire-nyolcas előadásában.

PÉNTEK, MÁRCIUS 30.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.20: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. 21: A filharmonikusok hangversenye az Atheneumból. Georgescu vezényletével. — Budapest I. 10—10.15: Református Istentisztelet. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.15—13.15: Evangélikus Istentisztelet. 13.50: Budapesti Hangverseny Zenekar. 18: Lamentáció a kőbányai plébánia templomban egyházzenei műsor keretében. 19.20: „Nagyhét Jeruzsálemben”. 19.55: A rádió külügyi negyedőrája. 20.10: Koréh Endre énekel. 20.45: Ravasz László dr. előadása. 21.20: Hanglemezek. 21.45: Husvét passio. Jézus kinszenvedése kilenc képben. 23: Hírek. időjárásjelentés. 23.15: Kárpáthy Sándor gondolkodik. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. (Az állomás csak az itt megadott időben működik!) 19.55: Siralmak a Szent István-templomból. 20.15: Mária a kereszt alatt. 20.45: Waldeck: Nagypéntek. 21.15: Beethoven: Krisztus az olajfák hegyén, oratórium. 22: Rendi: Passio, színijáték zenével. 23.05: Walter Károly orgonázik. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Aranicki-zenekar, zene. 14.10: A zene folytatása. 18: Paranos énekes dalestje. 20.30: Lemezek. 21: Wagner: Parsifal. III. felvonás közvetítés Zágrábból. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13: Kürtnégyes. 13.30: Lemezek. 14.10: Lemezek. 17.15: Hemerka M. zongorázik. 17.45: Picka: Krisztus vértanúsága, nyolcszóló karmű férfihangokra. A Foerster-férfialekylet hangversenye. 18.30: Lemezek. 19.20: A kassai egyházi zenekar magyar énekkara. — Königsberg. 12.30: Schütz: Krisztus hét szava a kereszten, karének. 13: A kis rádiózenekar szórakoztató zenéje. 17: Kis rádiózenekar. 18.50: Réger: Fisz-mórn vonósnégyes. 19.30: Csevegés Bachról lemezekkel. 22: Hangverseny. — Langenberg. 17: Nagy rádiózenekar, délutáni zene. 18.15: Délutáni zene. 21.45: Schumann: Új német passio, hangjáték Kauffmann zenéjével. 23.20: Közjáték. — Milano. 13.30: Lemezek. 14: Időjelzés, vegyes zene. 21.40: Lemezek, majd szimfonikus hangverseny Selvaggi vezényletével. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.05: Bartosné Blaho H. nagypénteki dalokat énekel. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Zenekari hangverseny. 18: Hroszita nővér. 19.30: A feltámadás és a fájdalom misztériuma. 20.30: Lemezek. 21: Időjelzés, lemezek. 21.45: Ének- és zenekari verseny szölistákkal.

**Szeplős, pattanásos,
májfoltos, mitesseres
arcát hozassa rendbe
PILISINÉ kozmetikai salonban,
Bulv. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)**

KÖNYVEK

Trenker: „A hegyek hőse”. Lajos Trenker a vad hegyek, a hólepte csucok, az alpesi rétek szerelmese. Főműve, a főszerepét saját maga játssza és nyaktörő skit, turista- és egyéb bravurjait az egész világ csodálja. A regény a trojak élet-halálharcra Napoleon idejében. Hőse: Severin Anderian kapitány. Nemcsak a nép segíti a vakmerő hőst, aki francia tiszti áruházban belopózik az ellenséges főhadiszállásra is. Erika, a kecskés lány szerelmével pártfogolja a legendás bujdosót. Severin hősi halált hal. Egy kis népcsoport küzdelme, egy bátor férfi sorsa és egy kislány önfeláldozó szerelme a világhírű regény. A Pantheon kiadású „Jó könyvek” sorozatában 280 oldal, fűzve 27, vászonkötésben 57 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a sorozat jegyzékét.

Benedek Marcell: „Tégy amit akarsz”. a szellemi és erkölcsi szabadság utópiájának tündöklése és bukása a mai Magyarországon. Érdekes és izgalmas szerelmi és egyben szociális regény, amelyben mély filozófia, átfogó világfelfogás, plasztikus jellemfestés, remek lélekrajz, izgalmas feszültség és liktető regényecseleménnyel párosul. — Benedek Marcellnek „Tégy amit akarsz” c. regénye 260 oldalon, fehér papíron, díszes vászonkötésben 60 lej Lepagenál: Cluj.

„Askenazi tanár ur gyilkolt”. Mint Márainak minden könyve, úgy élmény a legújabb regénye is: „A sziget”. Askenazi Viktor párisi filológus pedáns, rendes családi életet él, 40 éves korában megismerkedik egy titokzatos táncsnővel, elhagyja feleségét. A cselekmények villámgyorsan peregnek. A vége az, hogy Askenazi egy idegen nő szobájába megy és mesél. Jegyzőkönyvébe beírja: „Az embert nem a jószág váltja meg, hanem a bűn”. A gyilkolás, elmékedése az életéről és az Istennel való beszélgetése a legmegrázóbb, leghatalmasabb írás, ami Dosztojevszki óta nyomdafestéket látott. Márai „A sziget”-ben valóban nagyszerűt alkotott. A regény fűzve 87, kötve 126 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj.

„Aranyasók”. Travennek: „A halálhőz” világhírű szerzőjének kalandos, érdekes, nagyszerű regénye. Ekkor, eleven emberek a regény hősei és ezért van Traven írásainak olyan megragadó és izgalmas élettize. A Pantheon kiadású „Jó könyvek” sorozatának 5-ik kötete (1. Sinclair: „Szegény leány pénz keres”. 2. Carlisle: „Vér a véremből”. 3-4. Feuchtwanger: „A zsidó háború”). Kötete fűzve 27 lej, díszes vászonkötésben, 280 oldalon, fehér papíron 57 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérjen Pantheon-jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint: számítjuk. Mintha szó 4 lej. A legkevesebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

ALKALMAZÁS.

Vidékre való szállításokhoz keresek teherautóvállalkozót. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1273

UGYES, tiszta mindenes-szobaleány, azonnal felvétetik. Str. Eminescu 18. etaj 1. 1275

FIATAL szobaleány keresetlik 1-re. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1278

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Husvétli ajándéktárgyakat legolcsóbban SALGONÉ bizományi üzletében vásárolhat Str. Horia 1. alatt. Ékszeresek 6 és 12 személyes ezüst evőeszköz, ezüst gyertyatartók, külön ezüst evőeszközök, gyönyörű vázák, díszítárgyak, festmények-zongorák, hegedők. 3x4. ebédloperzsaszőnyeg, összekötő perzsa és szimura, szőnyegek, szobaberendezések, tükrök-íróasztalok, asztalok különböző nagyságban, függönyök, storeok, sörös készlet, antik bútorok, stb. nagyon jutányos árban kaphatók. 1000

HASZNALT férőruhát és Trenchoot magas áron veszek. „Dorotheum”, Strada Corvin 3. 1281

Tavaszi bútor vásár!

Hálószobák 3500 lejtől, ebédlo 2500 lejtől, uriszoba komplett, fekete zongora 9500 lej, matracok, ottomán 650 lej, konyhabútor 750 lej, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédlo szőnyeg 4600 lej, csillárok, tükrök, garnitúrák, 6 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 650 lejtől díszlámpák, festmények stb. Aranyat legmagasabb áron árón veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalkunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Megb. zható **szilvórium és fajborok**
14 lejtől beszerezhetők Friedmannál, Str. Metianu 1. (Erdélyi Hírlap mellett.)

ÜZLETI PULT cinklappal, stélázzik, egy és kétajtós jégkészítő és egyéb apróságok, eladók. Mo'r, Str. Sinagoga 2., II. em. 324

Szép perzsaszőnyegek, körísa teleháló, konyhaberendezés, gyapjufonál perzsaszőnyeg-caomózásmoz, nagyon szép gyári solrásu kapható. Zálogtárgyakra legmagasabb kölcsönt a velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház folyósít. Keresünk sürgősen keleti és helyben készített perzsaszőnyeg, ezüsttárgyakat, márkás porcellánt, kézimunkákat. „ARS” bizom. üzlet Arad, Str. Eminescu 30. (Ortutay-palota.) 324

Kitűnő
ménesi bor
kapható literenkint is.
Arad, Str. Iosif Vulcan 5.

INGATLAN.

GHIUROJON a központi megállóhoz közel, szép villa, szőlővel, sok gyümölcsfával, parkkal együtt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1277

Eladó bér- és magánházak

Vasutállomás közelében üzletes sarok bérház, 30.000 Lej évi bérjövődellel, 210.000 Lej. Kerámítás uccában 4 szobás adómentes villa 220.000 Lej. Centrumban kétemeletes üzletes bérház, 1.200.000 Lejért eladó.

Bővebbet Kiss Lajos „Uranul” inga lauforgalmi irodája városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. sz., I. e.

**Kóser husvétli édes
fajbor 14 leiért
és szilvórium a Sachs Depoban P. Avram Ianou 17. 1241**

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért